

عزّه حکیمزاده نیازی



فی السّرقه حل الرّبع



إهداء 2006

ورثة الكيمياء / محمد فاروق الفران
الإسكندرية

عزّه حکیمزاده نیازی



فی السرفا حل الربیع

ترجمة الدكتور أبو بكر يوسف
الاعداد للنشر والتقديم: الدكتور لزيد قيوموف
رسوم: قوتلوغ بشروف

ХАМЗА ХАҚИМЗАДЕ НИЯЗИ
НА ВОСТОК ПРИШЛА ВЕСНА

Стихотворения

На арабском языке

H $\frac{4702220200-360}{031(01)-87}$ 080-87

© الترجمة الى اللغة العربية - دار «رادوغا» فرع
طشقند، ١٩٨٧، طبع في الاتحاد السوفيتي.

ISBN 5-05-001574-X

المقدمة

الشاعر والمواطن

بحماس بالغ قابل حمزه حكيمزاده نيازي ثورة اكتوبر الاشتراكية العظمى. ولها بالذات، لافكارها منح الشاعر كل ما في موهبته المتعددة الجوانب من طاقة فوارة. كان حمزه قد بدأ نشاطه الابداعي كشاعر ديموقراطي منذ عام ١٩٠٥ ثم اصبحت فيما بعد مؤسس الادب الاوزبكي السوفييتي ومؤسس الفن الموسيقي والمسرحي ايضا. وحتى قبل قيام ثورة اكتوبر الاشتراكية بزمان ارتبط نشاط حمزه اوثق الارتباط بالحركة الشعبية التحررية، وظل الشاعر وفيما لمثله العليا دائما فتحول بالنتيجة الى شخصية من اكبر الشخصيات الاجتماعية للشعب الاوزبكي. وفي عام ١٩٢٦ كان حمزه حكيمزاده نيازي اول اديب يمنح لقب كاتب الشعب في اوزبكستان. ولد حمزه يوم السادس من آذار (مارس) سنة ١٨٨٩ في عائلة طبيب شعبي بمدينة خوقند - المركز الادبي الكبير لاقليم تركستان آنذاك.

في تلك المرحلة كانت عملية التطور الثقافي في تركستان تتصف بالصراع بين ايدولوجيتين: بين الديموقراطية والرجعية. وكان حمزه الشاعر منذ البدايات الاولى لعمله الابداعي يواصل الافكار الديموقراطية التقدمية لمعاصريه الاكبرين - الشعارين مقيمي وفرقات. أما ضم اقليم تركستان الى روسيا

فانه موضوعياً، وبغض النظر عن اهداف القيصريّة، قد قام بدور تقديم تاريخيا في مصائر شعوب آسيا الوسطى. فقد تسربت الى هنا بفضل ذلك الثقافة الروسية الطليعية وافكار النضال من أجل الحرية والعدالة الاجتماعية. ومع ظهور المؤسسات الصناعية والسكك الحديدية بدأت تتشكل هنا البروليتاريا المحلية التي قادت فيما بعد النضال الوطني التحرري لشعوب الاقليم.

وقد انطبعت ابداعات حمزه فيما قبل الثورة بخصائص الموضع التاريخي لبداية القرن العشرين. كان حمزه يتابع سير الحرب الروسية اليابانية من خلال جرائد ذلك الوقت بكل اهتمام. فلم يغفل انتباهه عن موقف حزب البلاشفة من تلك الحرب، عن احداث التاسع من كانون الثاني (يناير) سنة ١٩٠٥ وعن الثورة الروسية الاولى بشكل عام، لاسيما وأن صدى الثورة لم يقتصر على المركز وحده بل تعداه ليشمل أيضا اقاليم روسيا بما في ذلك آسيا الوسطى. وكان حمزه الشاب واحدا من أولئك الذين انخرطوا في حركة الشعب التحررية متأثرين بثورة عام ١٩٠٥. وفي سنة ١٩٢٣ يكتب حمزه: «تحت شعار: «من أجل تحرير الجيل الناشئ من ربة الاستبداد» خدمت ثمانية عشر عاماً».

وينبغي التنويه بأن بداية الابداع الشعري لحمزه تعود أيضا الى سنة ١٩٠٥، وتشهد بذلك قائمة الأعمال المبكرة الموضوعة من قبل المؤلف نفسه والمحفوظة في الارشيف الشخصي للشاعر.

وهكذا فان عام ١٩٠٥ - عام الثورة الروسية الاولى، ينبغي اعتباره عام ولادة حمزه كشاعر وكموطن. غير أن تغيرات المناخ السياسي لعام ١٩٠٦، تلك التغيرات التي نجمت عن اشتداد الهجمة الرجعية، لم تمض بالنسبة لحمزه دون أثر. هذا بالاضافة الى أن سفره بصحبة أبيه الى مكة وكذلك انتسابه الى المدرسة الدينية (عام ١٩٠٨) بالحاح من أبيه أيضا قد تركا أثرا محسوسا على وعيه وعقيدته. لكن ذلك كله لم يستطع القضاء كليا على اهتمامه بالاحداث السياسية.

وعن هذا كتب حمزه فيما بعد متذكرا: «... في سنة ١٩٠٨، أثناء وجودي في المدرسة كنت اشترك في الجرائد والمجلات على اسم أحد الاشخاص ثم اخبئها تحت ابطي واختلي في إحدى الحبر المظلمة فأوصد الباب من الداخل وأقرأها هناك بحذر شديد... في احيان كثيرة كنت أقف ساعات في الحجرة المعتمة مستنداً الى جدارها وغارقاً في تفكير عميق حول نساينا وفتياتنا التركستانيات المحرومات من التعليم الحقيقي...»

في نهاية الأمر طغى الميل الى ممارسة العمل الاجتماعي على ما عداه فانقطع حمزه عن المدرسة الدينية. وبدأت منذ عام ١٩٠٨ حياة حمزه العملية المستقلة. فينتسب الى العمل ضابطا للمحاسبة في معمل لحليج الاقطان وفي نفس الوقت يدرس في القسم المسائي لمدرسة خوقند الروسية المحلية. لكنه كان مقدراً للعمل وللدراسة أن ينقطعاً فجأة.

وكان سبب ذلك قصيدة هجائية كتبها حمزه فاضحا فيها ختل وعيوب صاحب العمل. فبعد أن حل غضب «الباي» على حمزه صار بقاؤه في خوقند محفوفاً بالخطر فرحل عنها الى نامانغان. وقد وصلت الينا بعض القصائد التي يتشكى حمزه فيها من حياته الشظفة في تلك المرحلة. وعن نامانغان رحل حمزه فيما بعد الى كاشغر ومن هناك عاد سنة ١٩٠٩ الى خوقند، لكنه اخفق في تحسين أوضاعه وسافر الى طشقند. وهنا صار يشتغل خياطاً.

هذا التنقل بين الكثير من المدن، وكذلك التعرف على ظروف حياة الشغيلة الفقيرة صنعا من حمزه ديموقراطيا حقيقيا وحرراه من الاوهام والاحلام الرومانسية.

وطيلة هذا الوقت لم ينس حمزه اللحظة شعاره السياسي: «من أجل تحرير الجيل الناشئ من ربة الاستبداد». ثم توصل الى استنتاج مفاده أن تعليم الشعب هو المخرج العقلاني الوحيد للخلاص من الوضع الاجتماعي القائم. ومدفوعاً بهذه القناعة يجد في العمل وبخصيلة النقود التي كان يكسبها في ساعات العمل الاضافية يتقدم للدراسة في مدرسة طشقند الحديثة المنهاج. وبعد أن أتم دراسته بنجاح بدأ في ممارسة التعليم. في تموز (يوليو) سنة ١٩١١ يعود حمزه الى خوقند وهناك في محلة حاجي بيك يفتتح مدرسته الخاصة.

وينظم حمزه في مدرسته صفوفاً للدراسة المسائية، وعنها يكتب في السابع والعشرين من ايلول (سبتمبر)

سنة ١٩١١: «نزولا عند رغبة كل الشبان وكذلك
المسنين الذين لا يملكون امكانية الدراسة نهارا،
تفتتح مدرسة مسائية. في المدرسة المذكورة يقبل
الافراد من سن السادسة عشرة وحتى الستين. مدة
الدراسة - من شهرين الى أربعة اشهر. توفر امكانية
تعلم القراءة والكتابة وأصول الحساب...

تبدأ الدراسة في الاول من اكتوبر.
المدرسة مفتوحة من السابعة وحتى الحادية عشرة
(مساء). كانت هذه المدرسة بطبيعتها ديموقراطية
حققة وكانت باسلوب التعليم فيها جديدة. وقد سعى
حمزه الى أن يستدرج الى مدرسته ليس الصبيان
وحدهم بل والبنتات أيضاً.

لكن النشاط التربوي التجديدي وكذلك الصداقة
والتعاون مع الزملاء الروس، كل هذا أثار الاستياء لدى
رجال الدين الخوقنديين ولدى الاثرياء المحليين الذين
كان يساندونهم بنشاط معلمو المدارس القديمة -
منافسي وخصوم حمزه. وقد أرغمت هذه الظروف كلها
حمزه على مغادرة خوقند.

في البداية عزم الشاعر على السفر الى باكو
للتعرف على أصول الفن المسرحي كيما يمارسه
بعودته الى الوطن. ولكنه عدل في الطريق عن نيته
هذه ونزولا عند اقتراح فئة من التجار وعدته بأن
تتكفل بمصاريفه وافق على السفر برفقتها الى الخارج.
غير أن مرافقي حمزه ما أن بلغوا اسطنبول حتى تخلوا
عن الشاعر وتركوه بلا قرش واحد في جيبه.

وليس من العسير تصور حياة حمزه في الغربة. وقد

انعكس ذلك في أشعاره لتلك المرحلة فكانت تظهر فيها أحيانا أمزجة صوفية ومتشائمة.

غير أن حمزه ورغماً عن الضيق المادي الشديد الذي عاناه تمكن من استغلال وجوده في الخارج لتوسيع دائرة معارفه. فقد انكب باهتمام على دراسة لغة وآداب وموسيقى وتاريخ وثقافة شعب تركيا وشعوب الجزيرة العربية والهند...

وبعدته من الخارج عام ١٩١٤ انخرط حمزه مباشرة في الحياة الاجتماعية لاقليمه.

بحلول عام ١٩١٤ كان حمزه قد كتب أكثر من مائة مقطوعة شعرية وعدة قصائد صغيرة. قد جمعها في ديوان خاص. أسماه «ديوان نيهان» (نيهان هو الاسم المستعار الأول للشاعر ويعني: المتخفي).

في المرحلة المبكرة من إبداعه يظهر حمزه كشاعر وجداني يكتب الغزليات الغرامية. فالشاعر يمجّد في قصائده الإنسان، يمدح مناقبه ويغني الحب.

والبطل الوجداني في شعر حمزه - إنسان كادح ذو نفس غنية وروح عالية. أما المرأة فإنها تشغل في غنائيات حمزه الغزلية مكاناً خاصاً. فإذا كانت البطلة لدى أسلاف حمزه الذين كان الشاعر يقلدهم في المراحل الأولى مثل مقيمي وفرقات وغيرها، سلبية نسبياً فإنها في غزليات حمزه تبدو فعالة أكثر، تطمح إلى الحرية وإلى السعادة.

إبطال حمزه الوجدانيون - أناس واقعيون وكثيرون منهم مستمدون من الحياة. وفيما بعد تبدأ غزليات حمزه الوجدانية بالضرب على أوتار الحياة الاجتماعية.

البحث عن الحقيقة - ذلك هو المحور الاساسي
لابداعات حمزه المبكرة. في هذا البحث عن الحقيقة
تنشأ وتتولد عقيدة الشاعر الديموقراطية، وتتكامل
مهارته الفنية. والحقيقة أن بعض الانتاجات المبكرة
للشاعر تتسم بمسحة دينية صوفية وتتم عن شيء من
الجبرية. ولكن حمزه تمكن من تجاوز هذه الامزجة،
وبالتدريج يبدأ في الاحساس بالظلم الاجتماعي ويفهم
بأن العالم مقسوم الى قسمين: الى ظالمين ومظلومين
ويصبح مثله الاعلى الآن، النضال من أجل حياة حرة
خالية من الاستغلال.

كل الناس يجب أن يكونوا متساوين - ذلك هو
عنوان انسانية حمزه.

كانت تحز في قلب الشاعر رؤية نصير الحقيقة
مضطهدا. فلماذا يعيش هذا الانسان - المكافح من
أجل الحقيقة - شريداً محروماً؟ - ويجب الشاعر:
لانه فقير. وفي قصيدة أخرى يكتب حمزه متابعاً ومطوراً
هذه الفكرة، أن الغني مهما كان ندلاً، يحظى بالتكريم
والاحترام.

وفيما لحق من السنين يخلق حمزه محافظاً على وفائه
للافكار الديموقراطية، وجدانياته الفلسفية ويكتب
شعراً هجائياً. يمتدح الشاعر العدالة والشجاعة والعقل
ويندد بالنواقص الانسانية معيباً التكبر والخداع
والجشع.

وهكذا، فان «ديوان نيهان» - النواة الاساسية
لابداعات حمزه الشعرية المبكرة كان يحمل، كما يحمل
الجنين، كل الاغراض المميزة لاشعاره اللاحقة.



أما الصفة المميزة لحمزه المعلم فتتمثل في أنه كان شخصيا يشارك مشاركة فعالة في تحقيق افكاره، فيفتتح مدرسة مجانية - «يقبل فيها بالمجان - حسب كلمات حمزه - اولاد الفقراء واليتامى من جميع ضواحي خوقند، بل وتقدم المدرسة نفسها الاقلام والدفاتر لبعض الفقراء جدا».

وفي جريدتي «صدائي فرغانه» و «صدائي تركستان» وكذلك في مجلتي «آينه» و «الاصلاح» نشرت مقالات وتحقيقات وأسعار حمزه التي شكلت افكار التعليم والتنوير محورها الرئيسي. ففي السابع عشر من شهر أيلول (سبتمبر) سنة ١٩١٤ كتب حمزه في جريدة «صدائي فرغانه» ما يلي: «أولاد الفقراء محرومون من إمكانية الحصول على التعليم لأنهم عاجزون عن دفع القسط الشهري فيتسكعون في الشوارع مبددين شبابهم ومضيعين حيويتهم في عبث طائش. فلكي نصونهم من الضياع... يجب افتتاح مدارس مجانية حتى ينشغل الاطفال بالدراسة».

وفي تلك الآونة تخرج من تحت قلم حمزه مقالات اجتماعية تتأجج بالغضب. احدى هذه المقالات كانت بعنوان «لماذا ينشأ الفقراء؟» وفيها يدخل الكاتب في جدال مع أولئك المفكرين الذين كانوا يرون في الزكاة الطريق الاساسي للخلاص من الفقر.

وفي واحدة من مقالاته الاجتماعية يتعرض حمزه بالنقد الشديد للشعائر الوثنية المنتشرة وسط

النساء. ويبرهن حمزه مستنداً الى قرائن وأمثلة ملموسة على ضرورة التخلص من هذه الخرافات الموروثة. وهو يرى اسباب وجود هذه العادات في جهل الشعب ويقترح على الناس أن «يتعلموا ويعلموا». وقد دعا حمزه بحمية وحرارة الى دراسة الثقافة الروسية الغنية والى دراسة الادب الروسى واللغة الروسية. وقد اعرب عن هذه الافكار في مقالة له بعنوان «رجاؤنا الكبير الى السادة المعلمين». في عام ١٩١٥ قامت الحكومة انقيصرية مدفوعة بخوفها من تعاظم حركة التحرر الوطني بتسديد الرقابة على الصحف. فلم تغلق الصحف الناطقة باسم البلاشفة وحدهم بل واغلقت أيضاً الجرائد والمجلات ذات الصبغة التقدمية الى هذا الحد أو ذاك. وهكذا اغلقت في الثاني عشر من شهر شباط (فبراير) جريدة «صدائي فرغانه»، وفي الثامن من أيار (مايو) «صدائي تركستان»، وفي الخامس عشر من حزيران (يونيو) مجلة «آينه». وبقي حمزه بلا منبر يتكلم من خلاله.

كانت النشرة الدورية الوحيدة التي تصدر في ذلك الوقت هي مجلة «الاصلاح» - لسان حال الهيئات الدينية وقرر حمزه أن يستخدم صفحات هذه المجلة لكي يخاطب من خلالها الشعب. وهنا في هذه المجلة نشرت قصيدته «حسرة» التي يتذكر فيها الجرائد والمجلات التي كانت تصدر سابقا ويتحسر بمرارة على اغلاقها، كما يعبر عن أمله بأن تصبح مجلة «الاصلاح» معبرا عن آماني الشعب وأفكاره. ولكن المجلة خيبت

أمل الشاعر الديموقراطي واقتصرت مشاركة حمزه فيها على نشر القصيدة المشار اليها.

على امتداد حياته كلها ظل حمزه يناضل بلاكلل من أجل تعليم الشعب ولقلمه يعود عدد من الكتب الدراسية للمدارس الاوزبكية الحديثة. من بين هذه الكتب كتاب بعنوان «الادب الخفيف» مكون من ستة عشر درساً، وكل درس يحتوي على اشعار عن المدرسة والتعليم. الدروس الابتدائية يضمنها حمزه اشعاراً بسيطة الشكل والمضمون سهلة الفهم على تلاميذ الصف الاول ثم تأخذ الاشعار بالتعقد والصعوبة تدريجياً. هذا وقد دخلت في قوام الكتاب المذكور حكايات حمزه الوعظية التي ينتصر فيها الخير على الشر دائماً.

أما الكتاب الثاني وهو كتاب المطالعة بعنوان «قصص عن الاخلاق» فكان مكوناً من تسعة دروس. بطل قصص هذا الكتاب طفل ايجابي يطمح الى المعارف ويتحلى بكل الخصال الحميدة. وقد أكد الشاعر الديموقراطي بتشديد خاص على المنبت الاجتماعي لبطله. فوالد البطل كادح يكسب كسرة الخبز بعرق الجبين. وقصائد هذا الكتاب وخاصة القصائد عن الأم، تمثل أفضل نماذج وجدانيات حمزه الفلسفية. فالأم بالنسبة لحمزه هي قدس الاقداس.

في الثاني من حزيران (يونيو) عام ١٩١٥ فرغ حمزه من تأليف كتاب مدرسي آخر مكون من قصص. في لب كل قصة تكمن هذه الخصلة أو تلك من خصال الطبع البشري. الجاهل والعالم، المتبجح والمتواضع، البخيل والكريم، الكذاب والصدوق، القاسي والانساني، الخائن

والوفي... كل هؤلاء يبدو وكأنهم يتجادلون فيما بينهم على صفحات هذا الكتاب. كل درس يبدأ بشرح نحوي لمصدر هذه الكلمة أو تلك، ثم يطرح المحتوى الفلسفي لهذا المفهوم وبعد ذلك ترد القصة مع الصور وينتهي الدرس بخاتمة توجيهية - عبارة عن بيتين من الشعر يوجزان خلاصة افكار المؤلف.

هذا الكتاب يشكل الى حد ما تعبيراً عن اللوحة العامة لحياة ذلك العصر. ففيه يصب المؤلف جام غضبه بشكل مجازي على المضطهدين، ويعتبر أن الاضطهاد خروج على القانون وعلى الضمير.



كان حمزه فناً باحناً. كان يبحث عن مواضيع جديدة وشخصيات جديدة وعن وسائل جديدة في التعبير الفني وكان يغزو الانواع الادبية الجديدة كاشفاً ومستوعباً.

الانواع الادبية الصغيرة امست ضيقة بالنسبة لحمزه. صارت ضخامة افكاره تتطلب مساحات ملحمة واسعة. فباشر حمزه في كتابة الروايات وفي عام ١٩١٥ صدرت في خوقند اولى هذه الروايات وكانت باسم «السعادة الجديدة». في هذه الرواية يتحدث حمزه عن حياة أسرة متدهورة الى أقصى حد، يرى الكاتب سبب كل اخفاقاتها في جهالة الاب. لكن الاسرة تنال سعادتها بفضل الابن المتعلم.

وأحد أبطال الرواية الرئيسيين هي مريم - ابنة

الكادح البسيط. انها امرأة ذكية محبة للعمل ومناصرة متحمسة لتعليم الاطفال. وبالبحاح منها يدرس ابنها عالمجان في مدرسة حديثة المنهاج. وفي النتيجة، المعارف المحصلة في المدرسة تساعد عالمجان في التغلب على صعوبات حياتية كبيرة وتعينه في تحقيق السعادة له ولاسرته.

اما مسودات الرواية الثانية «اربعة احباب» فقد وصلتنا غير كاملة. فلم تقع منها الا على اربعة فصول. وهي تتحدث عن اربعة اشخاص شباب، وعن الحب المتبادل بين كل زوجين منهم. ويفصح حمزه فيها عن قناعته بأن الجاهل لا يستحق الحب.

وفي أحد المواضع يشير حمزه الى رواية أخرى اسمها «أحزان الحياة» لكننا، للأسف، لم نعثر على هذه الرواية حتى الآن.

اما الروايات المعروفة لنا فانها تقدم لنا حمزه كرائد لفن الرواية في الأدب الأوزبكي.



ان العمل التنويري في نطاق المدرسة لم يكن يرضي حمزه. وذلك لأن المدرسة ذاتها لم تكن تستوعب الا عشرات من التلاميذ والكتب لم تكن تكفي لأكثر من مائة شخص. أما روايات حمزه فكانت تطبع بأعداد ضئيلة وما كانت تستطيع قرائتها الا القلة القليلة من الناس المتعلمين. وبوتائر كهذه كان من العسير تنوير الملايين العديدة من الجماهير الشعبية. لذا اقتضت

الضرورة ايجاد شكل آخر للتواصل، شكل أكثر جماهيرية وأوسع شعبية، فتوجه حمزه الى المسرح. وينظم الشاعر فرق الهواة المسرحية ويكتب مؤلفاته الدرامية: «النار»، «ذنوب الملا نور محمد»، «فيروزه خاتم»، «فائدة المعارف»، وكذلك تراجيديا «الحياة المسممة». كانت التمثيليات تتطلب مصاريف هائلة. وكانت الرقابة صارمة جدا. اخراج كل مسرحية كان يقتضي التوجه الى السلطات للسماح به. وكانت السلطات والهيئات الدينية الرجعية تعيق بكل الاساليب سير العمل المسرحي. فارغم كل هذا حمزه على التوجه الى نوع آخر من الفن: الى نوع أسهل منالا وأوسع جماهيرية - الى الاغنية.

«حتى لاتضيع اغنياتنا الشعبية الثمينة التي الفنا سماعها، عقدنا النية على جمع كل الحاننا وانغامنا، على استبدال بعض الاشعار السمجة بقصائد من الشعر الشعبي واصدارها في عدة اجزاء» - كتب حمزه في مقدمة الكتاب الاول.

وهكذا شرع حمزه في جمع الالحان الشرقية. فدرسها باتقان وحضرها للنشر. ان علم النقد الفني لا يملك الا القليل من المعلومات حول تاريخ نشوء الكثير من الاغاني الشعبية... ولهذا فان بحوث حمزه المذكورة تحوز اهمية علمية كبيرة.

ولم تكن نصوص الكثير من الأغنيات تتفق وذوق الشاعر، وكان جزؤها الاعظم ذا طابع متسائم. ولهذا عمد حمزه، محافظا على اللحن، الى تأليف نصوص جديدة دخلت كلها في قوام مجموعاته: «الاجاني الشعبية»،

«الوردة البيضاء»، «الوردة الحمراء»، «الوردة الخضراء» وغيرها.

مواضيع أغاني مختلفة ومتنوعة، ولكنه يمكن تمييز ثلاثة مواضيع رئيسية هي: الشعر الغنائي الغرامي والشعر الاجتماعي والهجاء.

ان شعر حمزه الاجتماعي يحمل بشكل رئيسي طابعاً تنويرياً. فالشاعر وان كان يعرّى بجرأة الظلم الاجتماعي القائم في الوسط المحيط لا يلبث أن يؤكد بأن جذور هذا الشر كامنة في جهالة الناس.



كانت الصفة المميزة لمبدعات حمزه هي الحيوية والالتصاق بالواقع والانسجام مع العقائد الفكرية السامية. وخير مثال على ذلك هي مؤلفات حمزه المكتوبة في فترة الانتفاضات الشعبية سنة ١٩١٦، تلك الانتفاضات التي نجمت عن تجنيد الكادحين المحليين للأعمال في مؤخرة جبهة الحرب.

ففي قصائده «حنين» و «بلغوا السلام» و«انهض يا بطل» وغيرها يصف حمزه الاوضاع القاسية التي لا تطاق للعمال المجندين ويكتب عن حنينهم للوطن وللأهل. وفيما بعد ألف حمزه تمثيلية درامية بعنوان «مأساة المجندين» لم يعثر على نصها بعد، ولكن الاعلانات الملتصقة في ذلك الوقت تعطي تصوراً كافي الدقة عن محتواها.

«يتكون هذا المؤلف من أربعة فصول تتحدث عن

العذاب والآلام الدامية التي كالتها الطاغية المستبد
نيقولاي عام ١٩١٦ للكادحين بتجنيد العمال من
مسلمي تركستان للأعمال في مؤخرة الجبهة.

في الفصل الاول من هذا المؤلف يعرض الاجتماع
السري لقيادة ناحية خوقند الذي عقد اثر استلام برقية
من بتروغراد حول التجنيد لأعمال المؤخرة.

وفي الفصل الثاني يكشف النقاب عن تأمر القضاة
وقادة الدرك والعمد من أجل مصالحهم الخاصة وكيف
طفقوا في وضع خطة بيع الكادحين.

وفي الفصل الثالث - كيف يضربون الفقراء
البائسين ويلقونهم في السجون وكيف تنهب ممتلكاتهم
الزهيدة.

وفي الفصل الرابع - كيف التقى المسلمون
الاشتراكيون في اجتماع سري بسبب أعمال القهر
والتعسف هذه وقرروا التقدم بطلب العون من اشتراكيي
بتروغراد. ثم كيف يتعرض المكان الذي جرى فيه
الاجتماع لهجوم الحرس وكيف وقع بعض الاشتراكيين
في أيدي الدرك.

المؤلف حمزه حكيمزاده نيازي»

وفي نفس الوقت رأى حمزه في التجنيد لأعمال
المؤخرة عاملا ايجابيا أيضا: رأى فيه امكانية المزيد
من التقارب بين الكادحين الاوزبك والعمال الروس.
فهذا التقارب - كما يشير حمزه - قد ساعد الكادحين
الأوزبك على فهم واجبه الاجتماعي بصورة أسرع،
ساعدهم على أن يصبحوا ثوارا. وهذا بعينه ما يفسر
ذلك الحماس المتفائل الذي يصبغ هذه المؤلفات.



بعد ثورة شباط (فبراير) البرجوازية - الديمقراطية عام ١٩١٧ يعود حمزه الى خوقند وفي الثامن والعشرين من شهر شباط يباشر في العمل معلماً في المدرسة الروسية المحلية.

وقررت جمعية المعلمين الخوقنديين مستغلة الغاء الرقابة القيصرية اصدار مجلتها الخاصة. وتقرر أن يكون حمزه رئيساً لتحريرها فأسس الشاعر المجلة واسماها «كينغاش» أي «المشورة» وأصدر منها عدداً واحداً.

«للأسف - كتب حمزه - برزت الخلافات فيما بيننا من العدد الاول - حاولوا أن يمنعوا لساني عن الكلام وقلمي عن الكتابة... فاذا كانت الجرائد على اختلافها تتعرض في الزمن السالف للتفتيش من قبل مراقب واحد، فان مجلتنا النصف الشهرية هذه وجدت نفسها فجأة تخضع لاشراف أربعة مراقبين دفعة واحدة. هذا هو السبب في أن ضميري لم يستطع التهادن مع هذا الشكل الجديد من الاستبداد، فكنت مضطراً لتقديم استقالتي مع أن مفاجأة كهذه قد لا تكون لائقة تماماً».

وبعد أن قطع الصلات مع مجلة «كينغاش» أسس حمزه نشرة أخرى باسم «حريات» أي «الحرية» صدرت منها أربعة أعداد تحت توقيع حمزه، وفي العدد الخامس من هذه المجلة تلفت النظر ملاحظة مثيرة للفضول، جاء فيها:

«في الثالث من شهر رجب سنة ١٣٣٦ هـ. اجتمع في ادارة تحرير مجلتنا حوالي عشرين من السادة... اعطي لهذا الاجتماع اسم: «جمعية غوث اليتامي» وقد انتخب حمزه حكيم زاده نيازي رئيساً مؤقتاً لها».

في مجلتي «كينغاش» و «حريات» اللتين اسسهما حمزه نشر كثيراً من قصائده ومقالاته الاجتماعية التي عبر فيها المؤلف عن غبطته بقيام الثورة.

أما مكانه الحقيقي ورسالته الحققة فقد وجدتهما حمزه في عمله كداعية لحزب البلاشفة. ويحدثنا الشيوعي الخوقندي القديم ماماتقولوف - أحد الشهود العيان لاحداث تلك الفترة قائلاً:

«كانت فترة الحملة الانتخابية الى الجمعية التأسيسية. وكنت أعيش في شارع ستارافوكزالنيا. وكان حمزه جاري، وقد قام بدعاية انتخابية نشطة بين سكان الشارع كي يمنحوا أصواتهم للبلاشفة، ولاتحاد الكادحين المسلمين في قائمة الانتخاب تحت رقم أربعة.

في يوم الانتخابات اقتادنا حمزه الى الجامع حيث كان يجري التصويت. وألقى كل انصار البلاشفة واتحاد الكادحين المسلمين بكرااتهم في صندوق القائمة الرابعة. وحين رأى ذلك «البايات» الذين كانوا يحرضون بحمية على التصويت لحزب القائمة الثامنة («مجلس الاسلام»)، أثاروا شغباً وقتلوا سبعة من الفقراء الذين كانوا يدعون للتصويت لقائمتهم».

«في الثامن والعشرين من أيار (مايو) سنة ١٩١٧ - يكتب حمزه في سيرته الذاتية - جمعت في حي

قلندر خانة حوالي اربعمائة من العمال واقتدت مظاهره كبيرة ونظمت جمعية العمال الكادحين. هذه الجمعية هي التي صارت فيما لحق أساسا لتنظيم «القائمة الرابعة» (البلشفية). ولكن عناصر من البايات استطاعت في آخر المطاف أن تتغلغل في هذه الجمعية أيضا وأن تدنسها. بعد ذلك اضطرت، عاجزاً عن تحقيق مآربي، إلى السفر، فتوجهت إلى تركستان، في تركستان سري عني واحد من شغيلة المعامل كنيته كالماكوف ورحت انتظر حلول الساعة السعيدة. مر بعض الوقت وقامت ثورة اكتوبر».

وفي الايام الاولى من عمر السلطة السوفييتية اكتسب العمل التربوي في الاوساط الجماهيرية الشعبية أهمية بالغة بالنسبة لتوطيد منجزات ثورة اكتوبر الاشتراكية العظمى. فسكان تركستان ما قبل الثورة كانوا أميين حتى آخرهم تقريباً. ولذا فإن أول تدبير اتخذته السلطة السوفييتية في مجال الثقافة كان موجهاً نحو محو الأمية.

ومن أجل تطوير نظام التعليم الشعبي كان من الضروري اعداد واعادة المعلمين بأقصى سرعة ممكنة. ولهذا الغرض افتتحت عدة دورات تعليمية قصيرة الامد للمعلمين.

وفي شهر كانون الثاني (يناير) ١٩١٨ دخل حمزه في عداد مستمعي مثل هذه الدورات في خوقند. وحين أتمها بنجاح توجه إلى فرغانة كمعلم في أول مدرسة أوزبكية سوفييتية. كان العمل على قدر فائق من الصعوبة. ففي آن واحد مع تعليم الاولاد اقتضى منه

الأمر حمل السلاح والدفاع عن المدينة ضد
الباصماتشينين*.

وفي شهر آذار (مارس) سنة ١٩١٨ ينظم حمزه
جماعة من الفنانين الهواة تحت اسم: «الفرقة التمثيلية
للشبيبة المسلمة التابعة لقسم التعليم بمدينة
سكوبليف».

في اشعاره لتلك الفترة يشرح حمزه للقراء أهمية
الثورة الاشتراكية وسياسة السلطة السوفيتية الفتية.
لقد تمثلت الصفة الاساسية لشعر حمزه في ذلك
الوقت في ارتباطه الوثيق باهتمامات ثورة اكتوبر
وقضية بناء مجتمع جديد في بلادنا.

فأغنيات حمزه الثورية ولدت في غمار الحرب
الاهلية وكانت تمجد الثورة البروليتارية والحكم
السوفيتي.

في مؤلفات تلك المرحلة يستخدم حمزه جزئيا
اسلوب التضاد مقارناً بين الماضي المظلم والحاضر
النير مثال ذلك قصائده: «نحن العمال» و«أغنية
و«لتحيا السوفيات» وغيرها.

وفيما يتغنى بمنجزات الثورة يدعو حمزه الشعب
الى الدفاع عن هذه المنجزات، يدعو الى الوحدة بين
كادحي الشرق والغرب.

كان حقل مواضيعه واسعاً، كتب حمزه عن المحن التي
سببتها غارات الباصماتشينين المجرمة، عن انتصار

* الباصماتشيون - عصابات معادية للثورة في
آسيا الوسطى أثناء الحرب الأهلية. الناشر.

النورة في خوارزم، عن مقاتلي الجيش الاحمر البواسل،
عن الافراح والنجاحات الاولى لعملية البناء الاشتراكي،
وللنمط السوفييتي في الحياة، كتب عن واجب
كل انسان كادح في الذود عن الحرية التي نيلت
بالدم، وكتب عن التعليم الشعبي العام الذي ازف
أوانه.

لقد افعمت البطولات النورية لاعوام ١٩١٧ - ١٩٢٠
شعر حمزه بمحتوى جديد نوعياً. ان التعميم الصحيح
لظواهر الواقع المميزة ونموذجية البطل الشعري، وكمال
الشكل الغني - هي الصفات المميزة لخيرة قصائد
حمزه في تلك الآونة. انها تمثل النماذج الاولى لشعر
الواقعية الاشتراكية في الأدب الاوزبكي.



ولقد استقرت بثبات في الرصيد الذهبي للادب
السوفييتي مؤلفات حمزه الدرامية، وبين هذه المؤلفات
تتبرأ مكاناً خاصاً دراماً «الباي والفلاح» المكتوبة عام
١٩١٧. في هذه المسرحية قام حمزه، لأول مرة في
تاريخ الأدب الاوزبكي، بعرض انسان شغيل، وقدم
ممثلي الشعب العامل في أدوار الشخصيات الرئيسية.
في المسرحية يبرز الشعب كمعبر عن الاحتجاج ضد
النظام الاجتماعي غير العادل، كحامل لاصدق النظرات
وأعمقها انسانية تجاه الحياة وتجاه نظام المجتمع
ويتجلى بطل المسرحية الرئيسي غفور كتجسيد لافضل
شمائل الشعب الاوزبكي الكادح، بطموحه الى حرية

الشخصية الانسانية، باستقلاله وصفائه الخلقى والروحي وبشهامته .

ومن خلال الصدام الحاد بين غفور ورب العمل صالح باي يرينا حمزه كيف تنامي غضب الشعب ضد مضطهديه ، كيف نضجت تلك القوى والامزجة والطموحات التي أدت به الى مساندة الثورة الاشتراكية. وبابتكار شخصية غفور وضعت في الادب الاوزبكي بداية التصوير الصادق للبطل الجديد - المناضل من أجل سعادة الشعب.

في هذه المسرحية قام المؤلف لأول مرة في تاريخ الادب الاوزبكي بتصوير شخصيات الثوار الروس الذين التقى بهم غفور في السجن السيبيري والذين صاروا له اصدقاء ومعلمين.

ومنذ الشهور الاولى لثورة اكتوبر الاشتراكية العظمى كان حمزه قد فهم بشكل سليم دور الطبقة العاملة الروسية في النضال من أجل الانعتاق الاجتماعي والقومي لشعوب روسيا القيصرية.

ان المواضيع الثورية، التقديم الجريء لابناء الشعب العاديين الى المقام الاول وكذلك الفهم الصحيح لدور الطبقة العاملة في التاريخ وتعاطف الشاعر المعبر عنه بجلاء نحوها، بالاضافة الى الادراك العميق لقوة العمل المعتوق والحر في المجتمع الاشتراكي، والفضح الصريح والحاسم لعالم استغلال الانسان - كل هذا ظهر في الادب الاوزبكي لأول مرة بفضل ابداع حمزه. ان حمزه هو أول من ابداع شخصية البطل العاطفي - الانسان الوفي لقضية الثورة.

كما وتتجلى الصفة المميزة لشعر حمزه في تلك المرحلة بغنائيته. «في مجمل الدعاية النورية، - كتب هو في احدى رسائله، - كانت هذه القصائد والاغنيات اكثر شيء فعالية وتأثيراً».

ان قصائد حمزه ذات بنية تركيبية فريدة من نوعها. فهي قصيرة، سلسلة اللغة، واكثر ابياتها اهمية من حيث المحتوى تتكرر كلازمة غنائية. بينما تساهم القوافي المتنوعة والمحافظة الصارمة على الوزن في جعل القصائد صادحة، طلقة قوية الجرس.

ويستخدم حمزه في اشعاره بحورا متباينة وذلك لأول مرة في الشعر الاوزبكي السوفييتي.

وكان حمزه هو أول شاعر أوزبكي انتقل من الاشكال الشعرية التقليدية المعقدة - العروض - الى الاشكال الشعبية مستخدماً على أوسع نطاق التصويرية البسيطة المعبرة للزجل الشعبي.

وعلى هذا فان حمزه لم يدخل الى الادب الاوزبكي مواضيع جديدة وحسب، بل وشكلاً فنياً جديداً يتلاءم اكمل التلاءم مع المضمون الاشتراكي.



في عام ١٩٢٦ انتقل حمزه للعيش في «أول»، - القرية التي خرج منها أبواه. كانت هذه هي الفترة الوحيدة في حياته تقريباً حينما كان بوسعه الانصراف للابداع بالكامل. في ذلك الحين قام حمزه بمراجعة وتنقيح بعض مؤلفاته المبكرة وأعطى رائعته

المعروفتين «أسرار الحجاب» و «حيل ميسرة». في هاتين المسرحيتين تنعكس أحداث بالغة الدلالة في حياة الشعب الاوزبكي. كان الدافع المباشر لكتابة مسرحية «حيل ميسرة» هي أولى انتخابات تجري في اوزبكستان لاختيار القضاة الشعبيين. وانطلاقاً من أهمية هذه الحملة السياسية فقد برزت بكل حدة مسألة فضح المحكمة البرجوازية وقضاة الهيئات القديمة الذين كانوا يحكمون قبل ثورة اكتوبر الاشتراكية العظمى. أما في دراما «أسرار الحجاب» فإن الاحداث تجري في زمن ما قبل الثورة. الشخصية المركزية في المسرحية فتاة طليعية اسمها تولاخان لاتجد السعادة المأمولة وتفقد حياتها. ان مأساوية مصير البطلة الرئيسية لدراما «أسرار الحجاب» كانت نتيجة طبيعية لظروف النظام الاجتماعي السالف. ان المؤلف يكشف بوضوح واقناع عن لانسانية المستغلين. وهو حين يعرض المصير التراجيدي للمرأة الاوزبكية في الماضي يهيب بالقارئ والمشاهد أن يناضلا بنشاط اكبر من أجل حقوقهما، وأن يقدرا بشكل أعلى تلك السعادة التي منحها اكتوبر العظيم لنساء الشرق السوفييتي.

ان كل ما ذكرناه آنفا يشهد بأن حمزه حكيم زاده نيازي كان يفهم بعمق جوهر الواقعية الاشتراكية، وبأنه كان يقدر تقديراً سليماً دور وأهمية الادب والفن في بناء الاشتراكية.

في عام ١٩٢٨ سافر حمزه بتكليف من اللجنة المركزية للحزب الشيوعي بأوزبكستان الى قرية

شاهي مردان لقيادة الأعمال التربوية بين طبقات الشعب الواسعة. وهناك كان هو المبادر لتأسيس جمعية عمالية ولوضع نصب تذكاري لفلاديمير ايليتش لينين، كما ومارس التعليم في المدرسة المحلية، ونظم حلقات فنية للهواة وبذل الكثير من الجهود لتحرير النساء.

وفي الثامن عشر من آذار (مارس) سنة ١٩٢٩ قام حشد من المتعصبين المؤلبين من قبل أعداء الثورة بالتنكيل بالكاتب المناضل وقتله.

ان حمزه حكيمزاده نيازي هو اكبر كاتب اوزبكي سوفييتي، انه شخصية اجتماعية بارزة ومناضل قدم حياته في الكفاح من أجل المنل السامية لشعبه الحبيب.

لديد قيوموف

النور الآن يعم الكون



نحن العمال

قم يا عامل!

(أغنية)

قم يا عامل!

شد القبضه!

انهض يا زين الفرسان
زلزل سلطان «البكوات»
قد أشرق فجر ارادتنا!

القدر الآن بأيدينا

والعصر الآن لنا

فلكم جعنا، كم عرينا
وتحملنا من آلام.

قم يا عامل!

شد القبضه!

انهض يا زين الفرسان
زلزل سلطان «البكوات»
قد أشرق فجر ارادتنا!

الكادح سيكون سعيدا

بعد عذاب دام قرون

وسيلقي العامل عن ظهره
نير «البكوات» الملعون!

قم يا عامل!
شد القبضة!
انهض يازين الفرسان
زلزل سلطان «البكوات»
قد أشرق فجر ارادتنا!

لن نرضى أبداً بالذل
عرق الكادح غال
يكفيننا اهراق الدم
كي نكسب خبزا لعيال!

قم يا عامل!
شد القبضة!
انهض يازين الفرسان
زلزل سلطان «البكوات»
قد أشرق فجر ارادتنا!

أحنينا الظهر قرونا
ورزحنا في نير الظلم
وحلمنا دهرآ بالفجر
وبنور الحق.. متى يشرق؟

قم يا عامل!
شد القبضة!
انهض يازين الفرسان

زلزل سلطان «البكوات»
قد أشرق فجر ارادتنا!

كم ألهب سوط «البكوات»
أدمى منا جلد الظهر،
كم سال الدم المدرار
غزيرا خضب وجه الأرض!

قم يا عامل!
شد القبضة!

انهض يازين الفرسان
زلزل سلطان «البكوات»
قد أشرق فجر ارادتنا!

زلزل سلطان «البكوات»
اكنسهم.. لاتبق أثرا
ولتفتح درب الحرية
لناس العمل الشرفاء!

قم يا عامل!
شد القبضة!

انهض يازين الفرسان
زلزل سلطان «البكوات»
قد أشرق فجر ارادتنا!

الأرض سنأخذها عنوة
فلترفع يا فلاح سلاحك
ولتتبدد في لحظات
ظلمات استعباد قرون!

قم يا عامل!
شد القبضة!
انهض يا زين الرسان
زلزل سلطان «البكوات»
قد أشرق فجر ارادتنا!

١٩١٧



نحن العمال

(اغنية)

نحن العمال جميعا نحيا
من عرق جبين، من كد
نحن العمال بشر.. فلماذا
نرزع في نير «البكوات»؟

وينوء الظهر بتقل الحمل
ومن الاكتاف يسيل الدم.
ونساق، كما الحيوان، بسوط
ونذوق صنوف الذل.

في الترف يعيش «البكوات»،
ثروتهم من صنع يدينا.
ونكافأ منهم بالجلد
وبسلب الرزق وبالسب.

اقسمنا أن نمضي قدما،
ونجفف عرقاً منسكباً
وسنرفع هامتنا فخراً
من تحت نعال «البكوات».

هيا، هيا، يا أجراء!
نطرح عنا نير الضيم!

هيا، هيا، يا فقراء!
النصر يلوح برغم الغيم!

هذا عيد العمل الظافر
فليغرب عهد «البكوات»!
لن نتشرد بعد اليوم
لن نكدح أبداً للغير.

لن يأتي النصر بغير سلاح،
لن يأتي النصر بغير قتال.
فلنطرد كل «البكوات»
مصاصي دم العمال.

نحن العمال جميعا نحيا
من عرق جبين، من كد.
نحن العمال بشر.. فلماذا
نرزع في نير «البكوات»؟

فلنطلق الرصاص

(اغنية)

مزق حبال الصمت، يا رصاص
وفتتي الصخور يا معاول!
ولتنهضي كتائب الخلاص
قد آن يا عمال أن تقاتل!

مزق حبال الصمت، يا رصاص،
وفتتي الصخور، يا معاول!
علام يجني المالك الغني
كد الفقير... دونما مقابل؟

مزق حبال الصمت، يا رصاص،
وفتتي الصخور، يا معاول!
ومهدي بالجهد والكفاح
الى المعارف العظام درب العامل

مزق حبال الصمت، يا رصاص،
وفتتي الصخور، يا معاول!
وارتعدى فرائص الأعداء
أقسمت بعد اليوم لن نجامل!

مزق حبال الصمت، يا رصاص
وفتتي الصخور، يا معاول!

ما أجمل الحياة، يا رفاق
من أجلها الكفاح فلنواصل!

مزق حبال الصمت، يا رصاص
وفتتي الصخور، يا معاول!
من أجل أن تهوي حصون البغي
إلى السلاح، أيها المناضل!

١٩١٨



الكادح

دوى هزيم الرعوذ،
وادلهم السحاب
الهب البرق السماء.
هيا، استيقظ، يا زارع،
في الشرق حل الربيع!

هذي سيول التحرر
الأرض المروية معطاء
اشرع محراثك، يا زارع
آن أوان البذار!

الفجر الفاني يتلألأ
وانداح في السهل نسيم الجبال.
شدب أغصانك، يا زارع
دع البراعم تخرج للنور.

فوق الكروم تحوم الطيور
انظر.. ها هي تنقر الثمار
هيا، انهض، يا زارع
وامنع عن غرسك عبث الطير.

أيام الصيف قد اقتربت
وسرعان ما تمضي أيام الصيف.
هيا استيقظ، يا زارع
من قبل أن يدهمك الشتاء!

١٩١٨.



انهض، يا عامل!

كم من قرون عشت في النسيان
تدير شقي الرحي الثقيلة
تريق من دماك.. تسكب العرق
من أجل كسرة محروقة، هزيلة

انهض من نومك، يا عامل
قد حلت الساعة الجلييلة!

كم ذقت في الشقاء من هوان،
كم ذرفت عيناك من دموع،
ومن جديد الثوب ما اكتسى البدن
لكنه قد ذاق طعم الجوع.

انهض من نومك، يا عامل
قد حلت الساعة الجلييلة!

ورغم ما عانيت من شرور
ورغم قيدك الخليظ والسجون
ظللت شاخص العينين نحو النور
تسعى لعالم الغد السعيد.

انهض من نومك، يا عامل
قد حلت الساعة الجلييلة!

اليوم دالت دولة الطغيان
وهل نجم الامل الوضاء.
لن تعرف الشقاء بعد اليوم
والذل، والآلام، والعمران

انهض من نومك، يا عامل
قد حلت الساعة الجلييلة!

١٩١٨



دافع عن الحرية (اغنية)

يا جندي الوطن الثائر
يا ليث الحرية!
مزق قلب الخصم الغادر
باليـد القوية!

ولتسمع الكتائب
نصيحة الجدود:
الليث اذ يحارب
للخلف لا يعود!

فلتمض، يا مقاتل
ولتطرح القيود
عدونا المخاتل
مصيره اللحد.

من سالف العصور
والقيد في الرقاب
فلتهدم القصور
وليدفعوا الحساب!

لا تكثرث لخائن
وحطم الطغيان

ولتزهر المدائن
والموت للغربان

بستان الارض الحرة
لن تذبل فيه الخضرة
دافع عن الحرية
سمر عن الزنود

واجعل من البرية
حديقة الوجود.
راياتك الحمراء
لهيبها تالق،

يشع في الأرجاء
من مغرب لمشرق،
لون الرايات الحمراء
يحمل للقلب البشرى.

الى الجنود العمر.

(اغنية)

فلتجمعوا الصفوف، يا رفاق
ولتحشدوا الجهود للهجوم.

ولترفعوا لكبد السماء
لواء مجد التورة الخفاق

هيا اسحقوا معاقل الطغيان
وحطموا القهر والاستبداد

واكدوا حرية الانسان
انساننا العامل والفلاح.

كونوا نجوم الفجر في السماء
اشراقة الحرية السمحاء.

قفوا بوجه الخصم كالجبال
لتصنعوا الحياة للأجيال

هيا الى الامام، يا أسود
بعزمكم نحطم القيود!

عاش العامل والفلاح

(اغنية)

هنيئاً بالحياة لك، يا عامل، يا فلاح
فلتشرق شمسكما، وليندثر القهر
فلقد حطمنا القيد، وسحقنا الظلم.

سنشيد منذ الآن حياة أخرى
وعلى وجه الأرض نقيم صروح المجد

الشعب جدير بالنصر، بكليل الغار
قد أصبح واجبنا أن نتعلم ونناير
نمضي قدما، مرفوعي الرأس، ولا نتراجع

سنشيد منذ الآن حياة أخرى
وعلى وجه الأرض نقيم صروح المجد

فلتقدموا على التعليم، لتهتدوا بنور العلم
قد فتحت أبواب الحياة لا تعرف الاستعباد
والغايات المنشودة تتهادى في أفق النصر

سنشيد منذ الآن حياة أخرى
وعلى وجه الأرض نقيم صروح المجد

الحزب جمع الجنود والعمال والزراع
في أسيرة واحدة مرصوصة البنيان
فلتغرب عنا أشباح الماضي

سنشيد منذ الآن حياة أخرى
وعلى وجه الأرض تقيم صروح المجد.

١٩١٩

رباعية

العاشق الولهان يجرع كأس الشقاء
يبیت نهب الجوى.. والغيرة الحمقاء
قد قسمت في هذه الدنيا الحظوظ.. فمن
يصلى لهيب الهوى.. ومن يذوق الهناء!

١٩٢١

اعترافات رجل جلمه العار

ابتليت برجل لا يعرف التقوى، اسمه تشيغيريق*
وفي سعيه الى الباطل تجرد من الشرف والحياء
لا هم لهذا الرجل الا تلطيخي بالاقذار
لا يدع لجرحى فرصة كي يلتئم، فيا للعار
كم ساء حظي اذ يهينني شخص مثل تشيغيريق

لقد فضحني تشيغيريق امام الملا اجمعين
اصبحت أسير كسيفا، مطأطأ الرأس
ولو اتبعت نصحه لهجرت الناس
ولكني لم أفعل، وهامو لي بالمرصاد
فكيف استطاع أن يدس أنفه في شؤوني هذا
الوغد تشيغيريق؟

اصبحت أضحوكة، مضغة في الافواه
فياله من عار لا يضاهيه عار
قد كشف أسراري ورفع عنها الاستار
فلم يبق لي أنيس في العيد سوى الصندل**
يا له من رجل حقير هذا الخال تشيغيريق!

* تشيغيريق - قسم الهجاء في جريدة «يانغي
فرغانه».

** الصندل مربع خشبي يوضع فوق حفرة فيها
فحم متوهج وتغطي بحرام. الناشر.

كنت أحيأ في نعيم، لا أعرف الهموم
جيبني عامر بالمال، آكل أجود الطعام
وأحرز في الغرام أسهل الانتصارات
ولم يدر بخلدي أن المصائب ستترى
لولا أن أثار علي الدنيا تشيغيريقي!

ماذا أفعل؟ ما العمل؟ يا لسوء حالي!
ها هو قسم الحسابات يطاردني
والدعاء والصلوات لا تطعم جوعان
تشيغيريقي يهينني بسطوره المسمومة
أكاد اختنق.. جازاه الله تشيغيريقي!

لم أجد سنداً لدى المعارف
والأصدقاء تنكروا لي، عليهم اللعنة!
وأولئك الذين نادموني وفتحت لهم بيتي
من لم يصدق أبداً أقوال السوء
صدقوا فجأة كل ما قاله لهم تشيغيريقي!

أتحسر وأزفر كالشيوخ مما فعله تشيغيريقي
أنا لم آلف هذا.. ما آلمها وخزات تشيغيريقي!
فكيف بلغ ذلك؟... سره عند تشيغيريقي
يا الهي ما أعظمك.. هلا خسفت به الأرض
تشيغيريقي الملعون، تشيغيريقي الذي لا يلين!

شكوى «موظف مسؤول» خائف

لو أن الخال تشيغريق يسديني النصيح
فقد غرقت في المصائب الى أذني

كم سنة وأنا أمام القوم «موظف مسؤول»
والآن أهدقت بي الكارثة.. ولا مهرب!

علمت زوجتي، ففقدت سلطاني عليها
مهما أخوفها وأصرخ فيها.. لا تأبه.

آذار على الأبواب، ستلقي الزوجات الحجاب
فماذا سأفعل مع وزجتي «خير النساء»؟

لو كان وجهها قبيحا لهدأت نفسي
ولما كان ثمة ذنب في كشفه.

ماذا أفعل؟ هل أهجرها.. أم أهدأ وأرضخ؟
وقعت في حرج.. وما لي من مخرج!

كيف أتركها، وهاتان العينان الماكرتان
والشفاه العسلية.. أحرم منها؟ مستحيل!

لم اعد اثق بأحد، كبيرا كان ام صغيرا
في كل ما أقدم عليه أو أدبره.

يا خالي تشيغيريق، جد علي جارك بنصيحة
اعن مصاباً بداء ما له دواء.

١٩٢٧



اغنية النساء المتحررات

يا صديقاتنا اسرعن الينا
عندما نكون معا يطيب الغناء

فلنمجد ذلك الحكم الذي حررنا
هيا نغني ونرقص بجرأة.

اجنحة الحرية تحلق بنا في السماء
ونحن نغني في الحدايق كالبلابل

أيها العازف اضبط قيثارك
قو بلغنا السعادة ونزلنا بضيافتها.

نحن زهور يانعة في البستان
لن نستر جمالنا وسنزهو أكثر

بلاد السوفييت منحتنا الحرية
والى غايتنا المشرقة سنخطو بثبات.

صمتنا قروناً كالحيوان الاعجم
واليوم تحررنا، عدنا بشراً.

جاء اليوم الموعود وتحررنا
والقينا بسجائنا وحطمنا القيود.

بجمالنا اليوم نباهي وندل
ولتمت الحاسدات بغیظهن

ولا نخشى اليوم من تطاول أو اهانة
فقد استعدنا كرامتنا وهيبتنا.

نشق طريقنا الى المعرفة
كي نهب العالم زهور الفنون.

ونريد أن نمتلك ناصية العلم
لكي تكون السعادة أكمل وأشمل

فلتفتحي عينيك، فأنت اليوم أنسانة
وسناء الفجر يحمل لك السعادة.

١٩٢٧

صوت النساء

ما أثقل الحياة في سجن البيت
كفاكم، يا أباء، اتجارا ببنااتكم
دعوكم من ذلك.. فالماضي لن يعود!

القينا عن وجوهنا الحجاب الخائق
فقد حل عهد جديد، وتحررت النفوس
والزمن لا يسير الى الوراء، والماضي لن يعود!

مرت قرون طويلة ونحن متعة للأغنياء
لكننا طرحنا القيود ولن نخشى الوعيد
فدعوكم من التهديد، فالماضي لن يعود!

ما ولدنا كي نعيش رهينات مهينات
فلتصبح عمائم الأغنياء أكفانا لهم
وقد قلناها كلمة: الماضي لن يعود!

١٩٢٧

مرثية طورسوناي*

نظفت زوايا البيت وأركانها
وغسلت الثوب ونشرته في صحن الدار
بينما كان زوجي الغادر يشحذ السكين
وكانت منيتي في قبضة يده

كانت حياتي يانعة تتفتح كأكمام الورد
والنوم يجافيني أحياناً من فرط السعادة
لكن زوجي القاتل، مثل قاطع طريق بليل
أغمد نصله في القلب على غرة.

كانت معركة غير متكافئة.. بين أربعة جدران
ولا من صديق.. لا شيء سوى الخوف القاتل
والزوج السفاح.. والخنجر في القلب
والآمال الوردية وقد تلاشت هباء.

كنت أصبو الى سعادة وطني
واذا بي لا أجنبي سوى الخيبة والعار

* طورسوناي - إحدى ممثلات مسرح الدولة
الأكاديمية في أوزبكستان. اغتالها زوجها في مايو عام
١٩١٨ في بخارى. الناشر.

فلم أفلح في الذود عن حرיתי
ووقعت ضحية في مصيدة الزوج

كفكفن الدموع، وانزعن ثياب الحداد
واكشفن عدوكن في الدار، يا أخوات
وواصلن النضال، فهذا واجبكن
وهذا ما يمليه عليكن مصرع طورسوناي

امضين الى الامام، يا أخوات
بعيون ثاقبة النظرة وقلوب جسورة
حتى لا يستطيع زوج من أمثال «حاجي قول»
أن يقطع الطريق على حياة يافعة.

مايو ١٩٢٨



المجد للنساء

(أغنية)

المجد لكن، يا زينة البشرية، يا قررة الاعين
كم تليق الحرية بكن، فهنينا ألف مرة

ما أبهاكن في الصفوف الزاحفة، موجة تلو موجة
تمضين كالجنود في الوغى، ضد العالم القديم
رافعات الرايات في الأيدي المنضبة بالحناء
أو عندما تجلسن في الخماثل كالورود اليانعة
تنشرن نور المعرفة.. فما أسعد القلب

الشعراء حملوا اليكن أجمل الاشعار هدية
فنور جمالكن خسف الشمس وكسف القمر
وفي هذا العهد الحر سيكون جمالكن أبهى ألف مرة
وعزائمكن ستتصبح أصلب، ومطامحكن أبعد
ليكون المجد جائزة لكن على أروع المآثر

انهضن من السبات.. جاء عهد الحرية
اطردن المخادعين، واصددن ذوي الفتنة
وليغرب الدهاء والحسد والجهل عن أبوابكن
لاتبحثن عن الجاه في جمال ثياب الرجال
وستنعمن أذن بالمجد ألف مرة.

من أشعار ما قبل الثورة



قلب الشاعر

الغزليات

وجهك الوضاء كالفجر وأبهى، أسر القلب وأضنى
وسهام الرموش مدى قد رمانى بها الدهر فادمى
ضوء عينيك أم هو السحر زلزل الفؤاد المعذب
كل نظرة تعصف بالروح، فأشقى بها وأتيم

يا بدرية الوجه... عينك النرجس بالشقاء تنبئ
فحنانك هذا العتاب.. فصدري من السهام تهرأ

واذا سرت فالرشاقة تخطو، كم تحار العقول من
خطواتك

يعتريني اضطراب، فأنسى كل شيء عرفته
ويحتوينى جمالك

حن سمعي لهمسك العذب.. رحيق الشفاة المقطر
فاذا بي أجرع الهجران سما من حبيب لعهدنا تنكر

لم أصدق ما رأت عيناى من غدر.. وانتظرت

جواباً

جاء ردك لو ما حطم القلب.. فأين، أين العدالة؟

حولت وجهها اذ رأتني، ومضت في صحبة الالف
الجديد

نفذ السهم، وكان القضاء، فهل تجدى شكاية أو
أنين؟

١٩٠٧



أصبحت كمجنون ليلى، وعلى حياة أخرى لست
بقادر

الا أهيم في الدروب، ممزق الثياب، لست بقادر

وقعت في قبضة طاغية لعوب.. فيا لحظى وبؤسى!
تنهش السهام أضلعي، وعلى ردها لست بقادر

حلمت بوردة حمراء، وشكوت الى البرية يأسى
صدحت كالبلبل الغناء، فعلى الصمت لست بقادر

لو أن الحبيب جاد بنظرة وتعطف
لوهبته كل ما أملك، فعلى الصبر لست بقادر

لو بلغت المنى، كفرهاد وذرعت الجبال طولاً
وعرضاً
ستظل الجراح تدمي القلب، وعلى نسيانها لست
بقادر

عبثاً آمل في العفو.. ولكنني لست أيأس
فاذا حان القضاء أشرب السم، وعلى دفعه لست
بقادر

أصبحت قصة حيك، يا «نيهان» مضغة تلوكها
الافواه
ويقولون سيدركني المصير، فعلى النجاة لست
بقادر.

١٩٠٧





أنا العليل ارحميني، وهبيني سحر صوتك
لست أرجو منك عطا أو دواء.. بل تعالى

باعدت بيننا الايام، وازداد الجوى
واستبد النزق العابت.. رحماك تعالى

عندما أصبح في الزنزانة الحب حبيسا مثل طائر
فلتكوني وردة.. شمسا بليل السجن هلت..
وتعالى

واذا رمت هلاكا للضحايا التعساء
فاحملي في يدك الخنجر، لا تأسي عليهم.. وتعالى

وهن الجسم، وغاضت حمرة الوجه واظلم
وانقذيني، يا ملاكي، وأعيدني نضرة العمر.. تعالى

اغفري لي كل آثامي وما قدمت من ذنب وسوء
ندم العاشق تكفير، وطيبة قلبك السلوى.. تعالى

كم وعدت أن تصوني عهدنا الغالي وأقسمت اليمين
فلتجودي بالوفاء، لا تحرميني نعمة الحب.. تعالى.



لم أجد في الكون من يضاهيك جمالا
وجمال الاخريات فان.. وحسنك خالد

رايت حسناوات كثيرات، ومثلك لم أر
جمعت الى الجمال الذكاء والخفر

لو قضيت حياتي أغنيك ما نفذ الغناء
تلك غاية الشعر، ولهذا خلق الشعراء

لو خرجت من الدار ونحيت الخمار خلصة ونظرت
نظرة تأسر القلوب فلا تقوى على الصمود لحبك

وتجولين في الحدائق كالطاووس
كل زهرة ترى قدك الممشوق تهوي أسيرة حبك

واذا سرت صدفة في السوق تتيهين دلالة
خر كل من رآك صريعا بسهم غرامك

البلبل معك ينوح الى الصباح
يشكو فراق الورود، وليس له من آس

سأحمل الى القبر في صدري ألمي الدفين
اعرف: ذاك قدرتي، ومنه لا خلاص

اتحمل صابراً اهانات الخصوم والوشاة
ومن الشوق أذوب.. ولا منجى أو مهرب

طبيبي الغافل يبغي علاجي بالدواء
أفلا يدري: جراح القلب تستعصي العلاج

يا ملاكي اقدمي، خلصيني من عذابي
بلغ الشوق منتهاه، ذبت وجداء، انقذيني

خففي الغلواء، جودي بالهناء
انما القسوة ظلم، فارحمي يوماً، وعودي.



ما نلت منك غير الصد والهجران، فليكن ما
يكون!
أفريت عمري في هواك معذباً، فليكن ما يكون!

كم تحملت هواناً ومذلة
من عذاب الحب في القبر خلاصي، فليكن ما يكون!

صار قلبي في بلاطك خادماً
وطردته وأهنته فأفاق من غفوته، فليكن ما
يكون!

لو أننى أحنيت رأسي ثم جئتك سائلاً
فاذاك تسقينني كؤوس السم مترعة فليكن ما
يكون!

قلت: حبي لك سام وجدير أن يقدر
وخجلت اليوم من فقري ومن ثوبي المهلهل،
فليكن ما يكون!

قلت: حبي أبدي.. ومعا حتى الممات
لم تصوني العهد أياماً.. فما جدوى الحياة؟ فليكن
ما يكون!

عدت ابكي في ظلام الليل حظي وهواني
وحبيبي سادر في لهوه ومجونه ، فليكن ما يكون!

لست أدري فيم ذنبي؟ ولماذا
كان حظي الصدد.. والوصل لغيري؟ فليكن ما
يكون!

لم تشائي لوعتي وما اضمرت سوءا
غير اني ساظل العمر في أسر الشقاء فليكن ما
يكون!

ليس في قلبك رحمة، - أما كفاني ما لقيت؟
أم ترومين عذابي من جديد؟.. فليكن ما يكون!

بعد أن ضيعت عمري وأوغلت انتقاما
أصبح الحب لغيري.. فهنثا، ووداعا، وليكن ما
يكون!



قلت: «يا حوريتي أنا المعذب، لا داعي لتعذيبني
أفرطت في القسوة، فلا داعي لمزيد»

ابتسمت وقالت: «ذاك طبع العاشقين
وهل سألتك حبا؟ امض لا داعي للوم وخصام»

قلت: «يا فاتنة اللحظ، أرى في عينك الغدر
قد سرقت الرشيد مني، فلا داعي لأسرار الكهانة»

قالت: «لا تلمني، ودع عنك رموشي و عيوني
فعيوني قد احبتها الأطباء، فلا داعي لمحسوب كمنلك
يائس»

قلت: «رحماك اذا كنت ترومين هلاكي
فأنا لاقيت حتفي في هواك، فلا داعي لخنجر»

قالت: «عادتي أن أقتل العشاق، غير أنني
قد رأيت الذعر في عينيك.. لا داعي لقتلك»

قلت: «لو وهبت العمر أضعافا لضحيت بها من
أجلك
فلتغمدي سهامك الرموش في صدري ولا داعي
لنصل آخر،

قالت: «ليس عارا ان انا أغمدت في صدرك
سيفي

ولأمر مثل هذا لا داعي لارسال رموشي

قلت: «انا مسكين وقلبي قد تحطم..
لفظك المسموم مر فلا داعي لتأليب جراحي»

قالت: «لن يعرف العاشق الولهان في حبي
السعادة

ما لم يذق مر العذاب.. والا فلا داعي لوفائي»

قلت: «كل يوم لك سهرات وخلان وخمرة
لا تلومي خصومي، وانا وحدي المعلوم، فلا داعي
لذلك».

قالت: «اذا ما ضقت ذرعا بجفائي وبصدي
امض عني الآن.. لا داعي لتغنيص حياتي»

قلت: «رمت هجري وتنوين التنصل من وعودك؟
حسنا فليصبر القلب، ولا داعي لحب مثل حبك»

قالت: «كدت أهوى خوؤنا ليس للعهد بحافظ
فلتفارقني.. ولا داعي لخل سييء الطالع مثلك».



ما أن رأتك عيني، يا حبيبتي الفريدة
حتى وقعت في هواك، يا حبيبتي الفريدة

ارقت انهار الدموع، ما عرفت الراحة
ولم أعد أطيق.. يا حبيبتي الفريدة

لم ترأني بحالي.. لم يرق قلبك
لم أجن غير الصد... يا حبيبتي الفريدة

لا ذنب لي في أنني أحبتك
تلك مشيئة الاله، يا حبيبتي الفريدة

فلترحميني من عذابي واغفري لي ذنبي
وخففي الغلواء، يا حبيبتي الفريدة

للحب سلطان، يا ساقى الخمرة
شربت كأس العشق، يا حبيبتي الفريدة

أعرضين عني كي تثيري شجني
كي أنظم الأشعار فيك، يا حبيبتي الفريدة؟



تحت قبة الكون انتصب العالم سوقا رهيبة
كل من فيه يسعى ببلواه كبائع يروج سلعة.

الشرور بخسة السعر، والخير غال، قليل
والمنايا تحيط بالكل، وتحبك شراكها للضحايا

يتبدى لك «البيك» سمحاً، بشوشاً رقيق الشمائل
فاذاه بخيل رغم وفرة المال، فلا يخدعك المظهر

وترى الصادق الأمين منكوبا تناهشته البلايا
رق حاله، وبلى ثوبه فما عاد يستر

زورقي لن يدركه الغرق في بحار الحقيقة.
ربما كان سر البحر أنه لا يرائي ولا يجافي
الحقيقة

كل من صدق العزم وثابر نال الجزاء الجزيل
والحب يبعث الحياة في القلب الخامل ويحيي
المواهب

لا تكن غافلا ولا تبغ بأسرارك حتى لذاتك
طعنة القريب أشد مضاء، وجرحها لا يعالج

كلمات الحكماء فيها خلاصة الحكمة ونبض الحقيقة
فاستمع لما يقولون واعمل بنصيحهم تفز في حياتك

واذا لامك اللائم، يا «نيهان»، فلا تخش شيئا
قد يكون اللوم أحيانا للشجاع مفيدا فلا يتكبر.

١٩١١





يا الهي لا تحرم احدا من حبه كما حرمت
ولينعم كل محب بالمحسوب الغالي ومنه لا يحرم

رب لا تجعل احداً يذوق مرارة الخيبة
وليصدق البلبيل على افئانه ومنها لا يحرم

رب أقل العاشق من عشرة العظ
ادم عليه وصال ربة الحسن ومنها لا يحرم

رب لا تبل احداً بمصيري. بومة بين الخرائب
ولتحفظ له لؤلؤة قلبه، ومنها لا يحرم

ومن أصابه السهم، وأوشك الردى يغتاله
كالغزال الطريد. فهبه الحياة ومنها لا يحرم

كل من أضناه الجوى فليروى في الحلم
طيف الحبيب وليسمع همسه العذب ومنه لا يحرم

فاذا ضنت الرحمة ووافاني الاجل سادعو:
رب آدم الجمال للوردة ولو في حديقة الاعداء
ومنه لا تحرم

هل من شجاع يغمد السيف في قلبي فينهي
عذابى؟
فعمى أن ينعم «نيهان» بالرحمة ومن أسرار
روحه لا يحرم.

١٩١١





لولا الربيع ما أزهى الورد في البستان
لا تحترق الفراشات أن لم ترقم في النار

جن مجنون ليلى ولكن نال ما يبغى
لولا الجنون لظل فقط بليلاه يحلم

شق «فرهاد» الجبل.. فهل كان يفلح
في لقاء «شيرين» لولا أن سعت عنه تبحث؟

لو لم يرفع الطرف «وامق» فيبصر «عذراء»
لظل ملقى على التراب يبكي ويندب

ولظل «طاهر» شارد اللب لا يعي ما حوله
لو لم تهتف به «زهراء»: أقدم حبيبي

ولما نالت «زليخة» محبوبها «يوسف»
لو لم تسع إليه غير عابثة بالمخاطر

واذا لم يفض حنان الحبيبة
فلن تغرق بحار الهوى العاشقين

ولو لم يذق «نيهان» قطرة من شهد الشفاء
لما استطاع ان يبقى لحظة على قيد الحياة.

١٩١١





يوم رأيتك تخطرین وحدك
طار عقلي.. سلبته أنت وحدك
من رمانی بالشقاء غيرك وحدك؟
من كوى القلب باللهيب؟ أنت وحدك.

يا من حرمتني الهناء منذ رأيتك
ساحرة انت، لا مثيل لسحرك
لست من بنات حواء أنت ملاك
كل هذا الجمال والرقّة لك وحدك

أنت كالشمس، لا كالبدن، بل أنت أجمل
يتملاك الطاووس مفتونا بسحرك
والكروان الصداح أمامك يخجل
ألف عمر خذيها فداك وحدك

ما أجمل الحلّي والكحل والحناء عليك
والثياب الهفافة من حرير ومخمل
خضع العبيد من سلطانك الطاغى
وسالت دموعهم لك وحدك

قد يشط العاشق الولهان في القول
ولكن لن يفرق الوشاة قلوبنا
لا تلومي حبيبك المسكين ان اخطا
فمن ذا افقده الصواب؟ أنت وحدك.

١٩١١





شدني نورك فاحترقت فراشة
وأراقت سيوف عينيك دمي وكنت الضحية

ما عرفت مذ رأيتك البكاء والآهات
وافترقنا فادركت أني شقي ليوم الممات

أصبحت البيداء مأواي كمجنون ليلي
طاردتني السنة السوء وجنت علي الوشاية

صار حظي السعيد شرا وبالا
رميت بالغيرة الحمقاء فصارت حياتي جحيما

فاض بي الحنين، ولا بد لعاشق أن يصارح
غير أني لن أجد الدواء في البوح ولن اذوق
الهناء

أصبحت كالعود الذابل، فكوني رحمة
صار قلبي رمادا، فيا لحالي التعيسة

ناء كاهلي بحمل البلايا الثقيلة
ورضيت قسمتي وقدري فما باليد حيلة.

١٩١١



أيتها الريح أسرعى أعصارا
واحملني لحبيبي على الجناح التحايا

لاح وجهك البدرى فطار لبي
نصب القدر شباكك فوقعت أسيرا

صعدت زفرات أنيني الى عنان السماء
رقت الملائكة لبكائي فخفت سراعا

في جحيم الفراق أشكو عذابي
والحبيب الجحود لا يريد وصالي

انما الذنب في الهوى كان ذنبي
قلت أهواك.. فاذا بي فريسة للخطب

آه، ما أقسى قلبك وما أشح دموعك
لا، لن يلين ولو قضيت دهرا أحاول

تهوى أعذاب العاشقين حبيبتى
ألفت دموع الأبرياء فليس ترحم

وبينما نار الهوى تحرق احشائي
ينعم خصمي الشرير بنسيم عطفها

تبخل على عشاقها بالوداد
وتغدق على الخصوم الوصال

كيف احيا بهذا العذاب؟ ما النهاية؟
وهل قدر يارب الا ارى عينيها؟

كم تعذبت، يا الهى، تجرعت المرارة
وتوسلت رحمتك، فاستجب لدعائي.

١٩١١





كتب عليك الشقاء يا نفس.. يا لبؤس المصير
فانزفي، يا عروق، تفر، يا قلب، ليس يجدي
التجلد

منذ صغري تيتمت وهمت شريداً بشتى البلاد
وبليت بهذا العشق الجامح لتزداد همومي

سقط الحجاب عن وجهك البدر واهتزت الضفائر
وخطرت ملاكا أسر القلب، فما له من مخلص

لامني الاصحاب، حذروني وقالوا: «دعك منها،
ليس في طبعها الوفاء فاحذر ولا تعذب قلبك»

قلت: «يا صعب كفاكم تأليب نفسي عليها
فأنا أول ما همت بها شدني وفاها».

أحببتها بكل جوارحي واخلصت في حبها للنهاية
وظننت الصحاب اعداء يكيدون ويبغون الوشاية

خانت العهد وداست اقدامها فوق حبي
وهبت قلبها لغيري، ولن ترجعها شكاية

كيف أغدو على صحتي؟ يا لعاري وذلي
انفق العمر لن أمحو هذا العار ولن اثوب لرشدي.

كيف لم استتب في وجهك الصبوح دليل الخيانة؟
ودليلي قلبي خدعني فلم يستشف غدرك

هجرتني بدرية الوجه ولم ترق لحالي
ومضت في غيها، تركتني أكابد القهر وحدي

هل لأنني لمت حبا يكتوي فيه فؤادي
استحق الهجر منك ذائقا سوء العذاب؟

اتق الله ، يا جلادي القاتل وارحم
لم اعد اقوى على تحمل قسوتك التي تزداد فتكا

فاذا صارت الحياة عبثا ثقيلًا علي بوطني
فالبقاء القاحلة ملاذي وأطيب عيشا

ماذا جنيت؟ ما ذنبي؟ لماذا تعذبين فؤادي؟
كم قضيت الليل ساهرا فلم أعرف سر شقائي

ضقت ذرعا بقسوة قلبك، وجن جنوني
وسئمت الحياة وأصبحت أنشد الموت المخلص

زرع الشر خصمي وعن طريق الوفاء أضلك
فلماذا صدقته وأشحت عني بقلبك؟

كيف يزور منك الوجه والقلب عني؟
وترين أدمعي تنساب فلا تأخذتك شفقة؟

ماذا بوسعي اذا كنت ترين اني استحق العذاب؟
فلأنشد الصبر والسلوان، وليكن أنيني عزائي

ذنبى الفقر، لم أرث سطوة وجاها ومالا
لا سبيل للفقراء اليك وبابك مفتوح للاغنياء
الكسالى

خارت قواي وتبدد الامل، تلاشى وضاعا
والى الله سلمت أمري، وانتظرت النهاية

ساقضي بقية عمري هائماً كمجنون ليلى
بينما تنعمين بلذات الحياة.. هنيئاً وطيبى مقاما

فاذا قال سائل: أين «نيهان»؟ فردي السؤال:
«عاش عاشقا ومات محترقا في أتون هواي».

١٩١١



ناشك اليأس، فصبراً.. سوف يأتي الحبيب
مشرق الوجه كالبدر، وباسم العينين سيأتي

سوف تأتي كحيلة العين في أجمل الاثواب
وتعد القرايين للذبح، وبالخنجر في يدها ستأتي

قالت المعبودة: حبك اكبر من كل هذا الوجود
صدق الوعد فأبشر: من أقصى الارحاء ستأتي

وستحمل في يмнаها ماء الحياة لمسكين
هذه الفراق.. فلاطفاء ناره سوف تأتي

يتملكها الندم من ظلمها السابق فتجزل العطف
ومن علياء السماء ضيفاً غالياً سوف تأتي

فتعالي كي أرى في قلبك ولو ذرة حب
وليكن حبها خداعاً.. ولكنها سوف تأتي

مد، يا «نيهان» فؤادك المعذب بساطاً
عل محبوبك المنشود يرق قلباً ويأتي.

١٩١١



يا بدرية الوجه ، ليس في الدنيا مثيل لجمالك
لو ذرعت الجنان بحثاً فلن أرى كبهائك

لم أعد أطيق العذاب فويلي من حسنك الفتان
زهرة الخشخاش خبات في الصخور تاجها فاني
تطال

نغم الكلام ينساب من شفتيك بابتسامة خلافة
تطرب الاذان وينصت الكون، والبلايل تخشع

فاذا سرت كالطاووس وسط الحقائق الغناء
تنظر الورود في حسد ويلثم الثرى أقدامك

هذه الشفاه الحمراء كالنبيد المعتق
أغرّت البلبيل فغنى الى الصباح وأنشد

ورأى اللؤلؤ سنا تغرك المنضد
فتواري خجلا واختفى في طية اللج فلم يظهر

لو طارت شرارة من لهيب حبي المتأجج
أحرقت ما حولها من جماد أو حياة وأفنت

استري بهاءك، يا فتنة القلوب قليلا
ارحمي الشمس والنجوم التي غابت عندما هل
نورك

ولو ان النسيم الجريء نزع الحجاب عن وجهك
لروعت حوريات الجنان ودبرن لك المكائد

دعك من شواغل الحياة ولا تمشي في السوق حتى
لا تشير فتنة بين كافر ومسلم بسحر جمالك

دعك منهم جميعا وقربي اليك «نيهان» وحده
حتى يرفع الرأس عبد حبك المهان ويزهر.

١٩١١





هل جزاء المحب أن يشقى.. أليس هذا حراماً؟
ضن بالحب الفقه.. أليس هذا حراماً؟

لست أدري من علم المحبوب أن يسيء الي
يغلظ القول في سورة الغضب، يجافيني..
أليس هذا حراماً؟

نزفت قلوب العاشقين، يا حبيبتي دما
فصبيت فيها السم امعاناً.. أليس هذا حراماً؟

كل من أضناه هواك فبات عليلاً
تزدريه وتدلين بالجمال.. أليس هذا حراماً؟

أشعل الصدف ناراً تأججت في قلبي
فأضفت إلى النار ناراً.. أليس هذا حراماً؟

ليس ذنبي أنني ولدت فقيراً
ألهذا ترميني بعذاب.. أليس هذا حراماً؟

أجدير بحسناء ظلم عاشق ولهان؟
لا تجودين حتى بنظرة عطف.. أليس هذا حراماً؟

قد كتبت الهلاك على «نيهان»، حرمة
نعمة الوصل وأمل اللقيا.. أليس هذا حراماً؟



سرني أنني في الغرام سلطان.. وهكذا أصبحت
وفي هواك المضي متيم كالمجنون.. هكذا أصبحت

وتصدين، فيزداد الجوى واحترق
كفراشة شدها اللهب.. هكذا أصبحت

احرقيني بنار حبك دهرا، وشكرا
فسنبقى معا لأنني كالرماد قد أصبحت

ولو بلوت بالعذاب قلبي فلن أجزع
حتى لو تركت الدنيا وهائما أصبحت

لو مس قدمك الغالي رأسي سأفرح
فكم يسعدني أنني لأقدامك سلما أصبحت

واذا سلوت فالموت أهون
فما جدوى الحياة؟ اني غريب.. هكذا أصبحت

عندما أشرق حسنك طار العقل مني
لم أعد ضيفاً بدار حبيبي، بل مقيماً بها أصبحت.

١٩١٢

..



أنت أدميت فؤادي، فارحميني لا تلومي
لا تقولي: عاجز هذه البؤس.. ورفقا لا تلومي

حنانيك هذا الظلم، رفقا بدموعي
من سقاني غيرك السم.. فاذا مت صريعا لا تلومي
ليس سهما قد اصاب القلب، بل رمش العيون
ليس ذنبي أصبحت هدفاً للرموش..

يا بدرية الوجه.. هبي المشتاق نظرة
في سبيل الحب تاه العقل كالمجنون.. صبرا، لا
تلومي

واذكريني دائماً بالخير حتى لخصومي
واغفري لي بؤس حالي.. لا تلومي

أنا ضيف في رحابك فاقبليني
لا تقولي شارد يطمع في حبي، حنانك لا تلومي

قد خبرت مرارة الهجر.. فمهلا لا تصدي
واقبلي «نيهان» عبدا في غرامك.. لا تلومي.

١٩١٢



ظلمك ليس بالدلال، وعلى احتماله لا اقدر
فلماذا لا تظلم الخصوم، أم تراها على هذا لا تقدر

ولو ان الحبيب تقضى العهد مرارا وتنكر
طالما كان قلبه صافيا فعلى هجرنا لن يقدر

وقليلا ما يجود الغني على الفقير بماله
صاحب الحق، وان كان فقيرا، على البخل لا يقدر

قبل ان تشرع في الامر فكر رويا وتمهل
فاذا تحطم الوعاء شظايا فعلى جمعها لن تقدر

فاذا كنت تنتظر الربيع والورود فاصبر
لن يأتي قبل الشتاء الربيع وعلى غير ذلك لا يقدر

السعيد مسعد، والحظ ملك يمينه
سييء الحظ بائس، وعلى الافلات من نحسه
لا يقدر

لا تبتئس «نيهان» واتخذ لك من أصول الصيد
عبرة:

مهما علمت الكلب الضال فلن يصبح كلب صيد
ولن يقدر.

١٩١٢



حسنا يا أسرة القلب، كم تفت اليك
أنوح كالبلبل طول يومي والمساء.. كم تفت اليك

يا ساحرة العيون، كم مر من أيام لا أراك
عرفت معنى الشجن الدفين.. كم تفت اليك

يا حبي الوحيد.. لم يعذب الفراق أحدا كمثل ما
عذبت
النار في جوانحي كسعلة لا تنطفئ.. كم تفت اليك

وهبتني الشقاء والعذاب بحرا ما له شيطان
وهمت في القفار وحدي كالشريد... كم تفت
اليك

آه، يا بدرية الوجه لو تحنين وترافين بحالي
كلما مر في الفراق يوم يخفق القلب.. كم تفت
اليك

ما أن يقول صاحبي: «حبيبك الغالي سيأتي..»
حتى أحوم حوله فراشة، ويزهر الأمل.. كم تفت
اليك

وكلما تذكرت الجفا والهجر والفراق
يحتبس الدم الفوار في العروق.. كم تفت اليك

سألت كل من قابلته عن منزل الحبيب
وعدت خائباً كسيف الخاطر.. كم تفت اليك

ها أنت قد أتيت لتبعثي الحياة في «نيهان»
ولو تشائين وهبت الروح قربانا.. فكم تفت اليك.

١٩١٢





سهرت الليل أشكو عذابي حتى مطلع الفجر
تحرقتني نار الرجاء كالمجنون حتى مطلع الفجر

ممدد من الصباح للسماء جثة بغير نبض
ويقبل الليل فتلقاه دموعي حتى مطلع الفجر

وفي السهاد لا أرى سوى محياك أمام ناظري
وأغرقت دموعي مضجعي فلم أنم حتى مطلع الفجر

لو زارني طيفك الحبيب في هاجس الأحلام
أهب مشتاقا ولا أنام حتى مطلع الفجر

ومنذ أن فقدت هداة الجنب وضاع قلبي
سئمت ظلمة الليالي، زحفها البطيء حتى مطلع
الفجر

لو دعوتي تجاب: أن يعتقني العذاب لحظة
هل كتب السهاد علي كل ليلة حتى مطلع الفجر؟

في كل محفل سيرتنا تلو كها الشفاه، يا حبيبة
ولا يكف الحاسدون والوشاة عن كيدهم حتى
مطلع الفجر

في كل يوم، يا «نيهان» عيد ليس عيدك
متى أرى الحبيب، ارتوى بحبه حتى مطلع الفجر.

١٩١٢





في بحار الدموع أغرقني الحب، فلست أخشى لهيبك
وصبرت على جفاك وظلمك وما صدني تعذيبك

ما جنيت على هوانا ولكن أول الوشاة علي
كان كيدهم أمضي من الحسام المسموم.. وكنت
وفيا

كم قضيت الليالي ساهرا في انتظار لقائك
وإذا كيد الخصوم كالقدر الملعون يترصدني
فيخبو رجائي

وتركت الصلاة، وأنسيت يومي وأمسي
ورماني المنافقون بالفسق وما يدرون أني تقى

شدني الهوى فصلى بمحراب حبك قلبي
كلمة منك تغني عن كل وعظ.. فردي

مهما جرى لي.. عزائي أني وهبتك قلبي
فلتجودي بنظرة حب تعيد للقلب نبضه

ولو أن «نيهان» «فازيوما منك بموعد
لاطمأن الفؤاد، فهو في جنة الخلد، بل هو اسعد.



ماذا جرى؟ ولماذا عن حبي الغالي افتרכת؟
أصبح المحبوب في واد، وفرقنا الزمان

عن شوكة الورد افترق، ونأي «يوسف» عن
«زليخة»
والبلبل الصداح مطرود، عن بستانه افترق

لست أبغي لصديق أو عدو مثل حظي
لا زلت عيني محبوباً يعذبه الفراق

نجمي الوضاء قد صار بعيداً لا أراه
وافترقنا، فلمن أشكو عذابي وضياعي؟

غاب عن بستانه البلبل، فالصمت مخيم
يا حبيبي هدني الشوق واضعائي الفراق

عندما يطوي ثرى القبر الجسد
تستكن الروح، تغفو، وعذابي سافارق

في عذاب الحب يا «نيهان» قد خلدت دهرأ
ساعة الموت دنت، يا فتنتي، فأنا اليوم مفارق.

١٩١٣



لا تقل: قد جبل الناس على الطمع
بل هو الحيوان.. في طباعه الطمع

مبدد الجمال، ومهدر القيم
ومفسد الطاعة والايمان.. هو الطمع

وقاتل الحياء، ملوث الشرف
فانظر.. كم من مهالك يجلبها الطمع

ذباية قد وقعت في فخ عنكبوت
قد جرهما الى فم الهلاك الطمع

وحين يصبح الابي عبدا للذليل
وينحني له.. فتلك وصمة الطمع

كم من كريم صار شحاذا
الى سؤال الناس جره الطمع

سيعرف الخلق الهوان، يسحقون بالاقدام
اذا ما عربد الشر، وحكم الناس الطمع

اياك ان تطمع، يا «نيهان» حتى لو كواك الجوع
واعلم بان غضب الرحمن وعيشة الذل من الطمع.



إذا كنت تريد أن يعم النور قلبك
فجالس الحكيم ذا الرأي السديد واستمع لنصحه

لا تضيع جهدك الغالي سدى في الثروة
وإذا كنت شجاعا فخلص الروح من أسر الإباطيل

وتذكر: راحة البال أن تصنع المعروف دوما
وإذا كنت عادلا فلا تأت مكروها لجارك

وإذا رمت أن تكون طيبا فتسلح بحميد الخلق
وعندها تفوز بالسعادة في الأولى والآخرة

ليس في الدنيا أحد لم تصبه البلى
فاتعظ، يا «نيهان» فيوم الحساب آت لا محالة.

١٩١٣



لا تلمني، أيها الزاهد اذا النار بقلبي اضطربت
من حبيب قمري الوجه أصبحت أعاني

تمزقت نياط القلب وانتشرت كشعرها الحبيب
وقطرة فقطرة على الثرى تنساب من جراحي الدماء

وضرعت اليها، وتوسلت، وقبلت الاقدام
عبثا كل جهودي، ما ردت، شط العقل وغاب

وسرى السيم بروحي، والقلب مليء بالطعنات
ولهيب الحب اختلط بدمعي.. كالنبع المتفجر
صرت

وتوسلت لقاء، وسكبت الادمع انهارا
واسرني الحزن فأنشدت كعصفور في قفص
مسجون

لا أملك من أمرى شيئا، ضاع الرشيد
وحياتي ضاعت.. صارت مثل حياة المجنون

الليل سهاد.. والافكار تهيم مع المحبوب
وتمنيت الموت.. فما حدوى العمر، فعجل، يا جلاد

كنت كتوما، يا «نيهان» فما بالك تبدى المكنون؟
ما عدت ابالي.. فلأصبح عبدا ولألق المحبوب!

١٩١٣





هل تودين أن تري كيف أحياء؟ أسرع
انقذيني من عذاب الحب، هيا أسرع

في انتظار اللقاء ينبض القلب منذ دهر
فاسمعي دقاته الحرة وداوي الجرح، هيا أسرع

جاءني الموت ولن ألقاك.. يا ضيعة عمري
ها هي الأيام تمضي بي الى القبر.. انقذيني
أسرع

دير احزاني ظلام فأضيئي شمعة الحب المقدس
وسمائي اجديت فلتكوني نجمي الوضاء.. هيا
أسرع

انا كالشعاذ أحياء.. فهل تبغين ثروة؟
كل ما أملك: حبي وحياتي في انتظارك، أسرع

في ظلام الليل اختفي «نيهان» من كيد الوشاة
اصدقي الوعد، وجودي، يا حياتي بقاء.. أسرع.



يا نسيم اسرع الى حبيبي وبلغه السلام
ربما يذكرني ويطفئ لهيب الفراق

فتت العذاب كبدي، واصبحت اسير الاحزان
فتعالى اميرتي .. اتقذي عبدك من برائن الآلام

شميت النار بروحي، وسالت ادمعي انهارا
فارحميني، وهبيني بسمة او لقاء

فاذا رمت هلاكي بعد ان عذبتني
فدعي السيف، تكفي نظرة القى بها مصرعي

انظري حالي وبؤسي وشقائي
فاذا لم ترحميني فاحرقيني وانثريني في الرياح

قد وهبت الوصل اعدائي .. فما لام أحد
واستبد الوجد بالعشاق .. فاحوا .. لم تبالي

انا لا أعتب، بل أسأل نظرة
ولتكوني بعدها الفا لغيري .. لا أبالي.



نج يا رب عاشقاً من صدمة الحب الخائب
ولا تجعله ينتحب مثل كروان في هدأة الفجر

ارقد معفراً بالتراب، مبللاً بالدموع
ولو أن المحبوب ناداني لما عرفت العذاب

اتلوى من الألم، وانيني يتصاعد
فليجنب الله المحبين عذاباً كعذابي

اصرخ كالملدوغ، قد سمم جسمي
مثل هذا السم لا أرجو لغيري

ارجو من الله الا يهب احداً حياً كحبي
كي لا يغيب عقله .. يدركه الذهول

الحب يكويني والألم يفريني والخيرة تحرقني
فليرحم الله عاشقاً من هذه الآلام

نار الجحيم نعيم ان قورنت بلهيب حبي
من لم يصدق ما أقول.. لم ير النعيم

لست أقوى على الفراق، والهوى أضنانني
فليعش الحبيب ولامت.. فداء عمري

سعدت يا «نيهان» لو رأت عيناك وجهها
فحسبك نظرة ولا تأسف إذا لم تستطع لقاءها.

١٩١٣





في ظلام الخيانة عندما الدمع في العينين يظهر
سيشرق الفجر يا قلب، ونجمك السعيد سيظهر

لا تكن غافلاً.. وتواضع ولا تتكبر
قد يسود الهدوء.. لكن بعده تتبدى الشرور
وتظهر

لا تغفر الأخطاء مهما صغرت وكن على حذر
فكم حريقاً من شرارة صغيرة ظهر

ثق في النجاح وثابر ودع عنك التسرع
بالصبر تنمو الحبة في المحارة، وإذا اللؤلؤ قد
ظهر

فليرو ينبوع الحقيقة بمائه أغصان إيمانك
وثق، سينمو الغرس يانعاً والثمار تظهر

اياك والطمع... ولا تضع بالحياة مثل زاهد
واسلك سبيل أهل العشق.. ينجلي لك البصر

إذا نصحت الناس، يا «نيهان» أن يحكموا بالعدل
فسر في دربك القويم وان تحد وجدت الشر قد
ظهر.

١٩١٣





يا ربة الحسن اسفري عن وجهك الصبوح
الشمسي
واضيئي بنورك الفجري في الكون كل حي يدب

في عذاب الفراق سلب الدمع من عيوني ضيها
فاجعلي من ذيل ثوبك بلسما يضيء ظلامي

حنانيك.. لماذا تعذبين يتيما كمثلي؟
كنزك الطيبة.. فهلا تجودين منه بقطرة؟

ارأفي بحالي ولو مرة واسالي عن خطبي
أمن العدل أن أسهر الليل باكيا الى الفجر؟

كل ليلة يبيت خصمي الشرير في دفة حنانك
وأنا نهب العذاب، انتظر الفجر، ملقى على عتبة
بابك

لا تحرقني بنار الغرام والغيرة قلبي .. كفاني
مدي يد الرحمة الى جراح نفسي .. وداوي

فاذا رمت الخلاص من «نيهانك» البائس المعذب
فاغمدي السيف في صدره وخرجني نصله بالدماء.

١٩١٣





افتح عينيك وانظر الى الكون.. الى ما فيه قد
جرى
كل كائن بشرى او حيوان له فيه شاغل

لا تبدد وقتك الثمين سدى ولا تضيع جهدك
فاذا اهدرت الربيع في انتظار الصيف فسيأتي
الشتاء ويثقل

لا تعد نفسك زاهداً.. وبالزهد لا تباهي وتفخر
لا تسيء الى الناس.. لكل وليه الذي اليه يركن

لست وحدك الذي يعيش في الدنيا، فمهلا
ولكل حظه في الحياة ودربه، فتأمل

لا تعب على أحد أنه ليس مثلك
فلكل طباعه، والاهواء قلب مالها نهاية

كل أحزان الكون بلسم لو قورنت بحبي
ليس في الحب منقذ، وفي الهول قد تجد من
يواسي

لو عرف العاشقون في هواهم نصيب السعادة
لأضاء «نيهان» شمس قلبه لكل عاشق سعيد.

١٩١٣





يخيل الي أن من أحبها غادرة الطباع
وأنها بلوأي، قدر الخيانة الذي به رزئت

ان كشفت عن وجهها بدا الخمار مثلما شبك
في هذه الشباك يبدو اننى وقعت.. فيها منتهاي

لا تسألين عني.. جسدي قد ناء بالجراح
اكل هذا الشرفيك؟ أم أنت الهلاك

عيونك النرجس قد خلعت من الحنين
كم تشبهين قاتلا سلاحه الرموشا

لا ما أنت قاسية.. ولست تنوين عذابي
هم الحساد والخصوم قد وشوا.. وأنت تسمعين

طيش الشباب قد أغواك.. لم تقدرى هواي
أو ربما الحياء من سجاياك.. لا أعرف اليقين

كفى توسلا «نيهان» فالحب لا يسأل
قد سئم المحبوب، مل شكواك.. فلن يلين.



تمزقت نياط القلب، يا حبي.. فهل تأتين؟
ولتنزعي عن وجهك الخمار.. هل تأتين؟

في عينك الكحل، وفاض الشعر جدولا على الاكتاف
سيهلك العشاق من ضنى الفراق.. هل تأتين؟

وخطوك الرشيق، يا حوريتي وخصرك الدقيق
لو أن طاووسا رآك مات كمدا.. فهل تأتين؟

سال دم العشاق فروى دربك
فهل تحنين بنظرة قبل الردى.. وهل تأتين؟

تساقطت جواهر الكلام من شفاhek الورود
لو سمع البلبل كف عن غناؤه.. فهل تأتين؟

أنا صريع الهوى.. امضني الفراق من سنين
يا فتنتي ما زلت حيا.. قبل أن أموت هل تأتين؟

وتخجلين من «نيهان»، تزدرين فقره وبؤسه
لو تطلبين روحه أسلمها فداك.. هل تأتين؟

١٩١٢



كزهرة الخشخاش وجهك الجميل، يا حبيبتي..
وعندما رأيت صورتك.
أدركت أنني سأجرع الشفاء، وأن قدرتي هوائي
بالمرصاد
جاشت بلوعة الغرام أضلعي، وقل عزمي، هدني
السهاد
أطل وهج النجوم من عينيك.. أغشى الكون
والأبصار

ونزعت عن وجهها الخمار في اجتراء..
فقيدتني بالسلاسل الغلاظ
وارسلت سهامها الرموش في قلبي..
فما لي حيلة، هل من خلاص؟
لكي أنساك، يا فاتنة اللحظ، وأنسى وحشة
الفراق
لم يبق إلا الموت لي مخلصا.. فلأمت، ولتعرفني
الوفاء

يارب هبني لحظة الشم فيها خدما الرقيق
لكن صوتا خافيا أجابني في نبرة الوعيد:
«أنت هالك أفقدت العقل»

قد زرت أرض الفرس والعرب، ومصر واسطمبول
والشام
لم ألق في سياحتي، يا فتنتي مثيلاً لك.. كلا ولم
أقابل.

١٩١٧





الدنيا محنة لمن شرب كأس الحكمة حتى الثمالة
كل لحظة يسممها الأسى، والحزن يملأ الحياة

فلينعق الغراب ألف مرة على غصون الشجرة
مهما ادعى، فصوته المنكر لن يطرب الاسماع

لا تصادق الدنيا لاتذع له أسرارك
فلن تجده حافظا للسر لو أصابك المكروه

ودعك من صداقة الحقيير فهي لا تشرفك
ومن أضاع نعمة الأبصار لا يرى الشمس أو القمر

لا يعرف الحكيم من ثيابه، لا يخدعك المظهر
الروح تسكن الجسد، والقلب ملجأ الحقيقة

مهما بدا العدو تافهاً، فكن على حذر
تذكر الحقيقة: «ومعظم النيران من مستصغر
الشر»

لاحق حديث الجاهل.. لاخير في كلامه
فقلب زهرة الخشخاش أسود، وان بدت حمراء

وفرجهودك، يا «نيهان».. لن تصلح أمر الجاهل
فقد حرمه الله نعمة العقل ورؤية الكون العظيم.

١٩١٣



في التعليم والتربية



حصل العلوم

كيف يحيا الناس؟ وكيف يبدو عالم الحيوان؟
لكي تجيب، تدرك الحقيقة - حصل العلوم

وهل تريد أن تعرف ما خصائص الاشياء؟
فلتسع نحو المعرفة.. وحصل العلوم.

الجهل ظلمة تحيق بالانسان، كالليل فوق الأرض
والعلم نور الشمس للعقول.. فحصل العلوم.

ان شئت أن تحقق الأمل، تبلغ الهدف
فاسهر مع الكتاب حتى الفجر.. حصل العلوم.

فان أردت، يا «نيهان»، نشر هذه الحقيقة
فاعمل بما نصحت الناس به.. وحصل العلوم.

عن العالم والجاهل

إذا أصبحت بالعلم غنيا
سارت أمورك مثلما تروم
في البر أو في البحر أو في السماء
لا يعرف العالم عائقا أو سدا

وإذا ما كنت في العلم فقيرا
فقدت في حياتك الكثير
تهيم في الفيافي والقفار
مثل الدواب دونما دليل.

وإذا ما نحن تعلمنا
فسنبني عالما طيباً للبشر
ونبلغ في الحياة المجد
لنا ولكل الورى

وإذا نحن بقينا في الجهالة
فلن نجني سوى المصائب
ولن يكون غير الملح طعامنا
وننسى مذاق حلو المأكـل

هيا تعلم يا شعبي
وستبلغ ذرى المجد
وفي أقصى البلاد
ستكسب الاحترام والتكريم

أما الجاهل فلن يجني
سوى الظلام والعمى
يمضي على غير هدى
وفي الهاوية يسقط

فلنذل مصاعب العلوم
فكل ما حولنا نخضعه لنا
وستساعدنا المعارف
على تخطي العقبات

وإذا استشرى التبلد
ضاع منا كل شيء
وهاجمتنا المتاعب
واقضت مضجعنا الآلام

فلنتسلح بالمعارف
وسنقوى على كل شيء
نقضي على ظلمات الجهل
نصرعه بسيف العلم.

المدرسة

منذ القدم حنت على العلوم والأخلاق المدرسة
ان أحرز الناس النجاح فيها، فذاك فضل
المدرسة

كالخوض اذ يخضر بعد أن يرويه المطر
يزهر بستان التقدم الذي روته المدرسة

والمدرسة ينبوع المجد والأفراح والسعادة
تعطي لنا كل ما تحتاجه أرواحنا وابداننا

والشعب هالك اذا حرمته من العلوم
ومن هنا فكل شعب يحيط بالاحترام المدرسة

المدرسة أساسنا المضمون للتنوير والتعليم
ومن كنوزها تفيض بالعطاء المدرسة

من حولنا الأشياء من نتاج العمل الخلاق
كانها الثمار في الأشجار أنضجتها المدرسة.

تعلم!

معرفة الاشياء: ما تراه العين أو تحسه اليد
لن نستطيع أن نبلغها ما لم ندرك العلوم

في باطن الارض يختفي عن العيون الذهب
لن نبلغ الكنوز ما لم ندرك العلوم

وحيثما تريد أن تحقق ما في القلب من آمال
فأقصر الطرق الى بلوغها - أن تدرك العلوم
دعك من اللهو والشراب وانفاق الحياة في العبث
واسع في صباك الى جمع كنوز المعرفة وادراك
العلوم

وان أردت، يا بني أن تحظى بالمركز المرموق
واظب على التعليم واقض العمر في ادراك
العلوم.

الكتاب

نبع ماء الحياة، بلسم القلب: الكتاب
للعاقل الحكيم تعطي كل شيء، يا كتاب

بداية البدايات، وملهم الاحلام
ومثل لقمان الحكيم، لذة الحياة: الكتاب

للعيون الكليّة يبدد الظلام كالقمر
ويشفي سقم الروح الكتاب

يحميك من نوائب القدر وكل شر
وسيفك المسلول في وجه الجهل هو الكتاب

من يسع في صباه لاقتنائه وحبّه
يفز بوده، ويصبح الصديق للكتاب.

العلم

العلم طريق بلوغ الامل
لو حزننا العلم.. سنطير الى الافلاك

لو كان لدينا ما يكفينا من معارف ومدارس
لوجدنا ما يكفينا من الاطباء

واذا انتشر التعليم وساد العلم
فسيظهر كتاب وفلاسفة حكماء

ما من دليل في الحياة غير المعرفة
وفي الطريق نحو الرقي نعم الصديق.



من يوم أن دخلت المدرسة صار صديقي القلم
أسداني النصيح وغذى عقلي بنور المعرفة القلم

هو الذي رباني وحث خطوي الى الحقيقة
أرشدتني لفعل الخير، أن اكون نافعاً، يا أيها
القلم

وعندما لم يستطع أبي وامي رغم جهدهما، ان
يمنعاني كل شيء
كنت أنت مرشدي الى الصواب يا قلم

وبعد أن حصلت ما حصلت من معارف
كافأتني على جهودي، بالخير ملأت قلبي يا قلم

في دربك الذي رسمته قد سرت يا قلم
فكان أن حققت في الختام ما أريد يا قلم.

القلم

آثاره سوداء لكنه أنصع من الحقيقة
وأينما مضى يبدد الظلام.. انه القلم!

وكل ما أنجزه الناس على درب السعادة
وكل ما جاشت به النفوس من آمال ولده القلم

شق الجبال والصخور، عبر الفيافي والقفار
وما استطاع سد أن يقف بوجه القلم

كشف لأعيننا ما أخفت القرون من أسرار
وفي العصور القادمة ستخلد أفكارنا بفضل القلم

وكل من تناول القلم ونفسه صافية
سوف تعينه على تحقيق ما يصبو اليه يا قلم

وكل من تأبر في جهوده منحتة الالهام
في ساعة الشكوك أعنته، شددت من أزره يا قلم

وكل ذرة، مهما بدت صغيرة، من عمل الانسان
حفظتها من الضياع، صنعتها بالحدب يا قلم

فيا فتى تذكر: في كل ما تسعى اليه من آمال
كن واثقا من النجاح ان كان حليفك القلم.



السلحفاة والعقرب

في سالف الازمان اختارت السلحفاة
صديقاً لها عقرباً شريراً.

شدا الرحال للسفر
العقرب وصديقه البطيئة

وراح العقرب أمامها يفتخر:
«أوفى الاصدقاء أنا واکرمهم

أنا الذي يعرف النخوة والاخوة
أنا وانت واحد كالروح والجسد»

سار الصديقان فبلغا نهرا
فارتعدت فرائص العقرب خوفا

يقول: «يا صديقتي لا أعرف السباحة
لا تترکيني فالفراق صعب»

فطمأنته السلحفاة: «لا تخف
واركب على ظهري وسوف احملك»

تسلق العقرب ظهر السلحفاة
ومضت به للشاطئ الامين

واذا بالعقرب يخرج أبرته
يريد أن يلدغ السلحفاة

وارتعدت السلحفاة من الفزع
قالت له : «وهل تريد قتلي؟!»

أجابها العقرب: «وماذا أفعل
ان كنت محتاجة الى اخراج قطرة من سمي؟

حقا لقد قدمت خدمة جلييلة
لكنني لا بد أن ألدغك يا صديقتي!

فقالت السلحفاة تؤنبه :
«ليس هذا من الوفاء

هل جزاء صداقتي العداة؟
ستنال جزاء ما تفعل»

أجابها العقرب ساخرا
«ألم أعدك أن اكون مخلصا حتى الممات؟

ها أنذا وفي لوعدي
وسأبقى معك حتى تلفظي أنفاسك!»

وكادت السلحفاة أن تموت
لو لا أن أسرع فأنفت رأسها

وبعدما غاصت الى الاعماق
فأغرقت صديقها الشرير..

وتسألون: ما بغزى الحكاية؟
الصاحب الغادر.. من العدو أخطر.



الصبي الصادق

في ذات يوم كان عائداً لبيته صبي
وفجأة رأى أمامه - الصبي - رجلين

قال له أحدهما: «قف يا غلام
قل لي كلمة كذب وسأعطيك نقوداً»

وفكر الصبي ثم قال: «من ذا يشتري الكذب؟
أخال، يا عماه، أنك من محبي الكذب

فاذا كان الكذب لديك كثير فلماذا
بدلاً من أن تشتري مني: لا تباع ما لديك؟

وان لم يكفك كذبك فاسأل صديقك
وقل له أن يقرضك ما لديه»

قال الغريب: «مرحى.. لا فض فوك يا غلام!»
ووهب الصبي قطعة من النقود دونما مقابل

وهكذا ترون أن من لا يقبل الكذب
ولا يقول غير الحق.. مسعد الحظ موفق الخطي.

الأم

حينما نخرج للنور صغارا
لا نجد ملاذا غير صدر الأم

في الليالي تسهر الأم الحنون
ترضع الطفل وتهدهد مهده

تحمله ، تضمه الى صدرها
وكم من الهموم في انتظارها

وقلبها يفيض بالحب وبالعطاء
تمنحنا الحياة وتنسى نفسها

واذا وقعنا في براثن المرض
فالأم خير من يشفي ويرعى

من مثلها يفيض رقة وعطفاً؟
وحبها كالدرع يحمينا من الشرور

فواجب الابناء نحو امهاتهم
أن يجلبوا لهن الهناء والسعادة.

أمثلة

كان لرجل من الأبناء أربعة
وذات يوم حلت الخالة ضيفة عليهم

وفي الصباح نادت الأولاد، قالت:
«قد ضاع مني روبل.. فمن سرقه؟»

كان هنا مخبأ في طية الثوب.
فصاح كل: «أقسمت يا خالة ما لمستته».

وسمع الأب بهذه الحكاية فقال:
«الضرب لا يجدي.. سنرجع الروبل دونما عصا».

وأمر الأولاد كلهم أن ينزلوا للقبر
أمام كل منهم وضع وعاء مقلوباً مسوداً

وقال: «ستبقون هنا في ظلام القبو ساعة
وسوف تسود خدودكم من غير لمس»

فمن كان بريئاً لم يجن ذنباً
فسوف يسود خده الأيسر والأيمن

ومن كان مذنباً وقال كذباً
فخذه الايسر لن يسود مهما فعل».

واغلق الباب عليهم وانصرف
وكان اكبر الابناء هو الذي سرق

وحينما مضى الأب قال اكبر الابناء:
«ان كان نخدي الايمن وحده الذي سيسود

فما علي الا ان ادهن الايسر بالسناج»
ومسح الوعاء ثم دهن خده الايسر.

اما بقية الابناء فمكثوا ينتظرون
اذ لا يهمهم شيء فهم ابرياء

وجاء والدهم وأخرجهم وصفهم بقرب النافذة
فاذا خد ابنه الاكبر الايسر ملوث بالسواد

ونظر الابن الاكبر ايضاً الى اخوته
فراعه ان خدودهم جميعاً بيضاء كما كانت

وأعاد الروبل الى خالته وهو يبكي خجلاً
ومن يومها لم يمد يده الى متاع الغير

وهكذا يتضح أن السارق والوغد
في يوم ما سيفضح نفسه ويجلّلها بالعار.

بداية المقامرة

كان هاشم جان صغيرا
لكنه كان يلعب كثيرا بالحصي

كان يلهو بالحصي والبندق
ولا يعرف في اللهو حدا

ولم يعد يذوق طعاما للنوم
فقد أغرته لذة الفوز

وعندما بلغ مرحلة الصبا
راح يلعب الورق

ما اكثر الألعاب المغرية
من ورق ونرد وغيرها

وشب هاشم فصار لاعبا
لا شغل في حياته سوى القمار

وبدد القمار بيته وماله
ومات مفلسا شحاذا

فمن شرع في لعب القمار
حتما سينزلق الى طريق العار

فلتبتعد، بني، عن هذى الطريق
حتى تجنب نفسك مصير هاشم الشريد.



جزاء سوء تربية الابن

ذات يوم أمسكوا بأحد اللصوص
وأوثقوه وساقوه الى ساحة الاعتدام

والبسوه ثوب الموت حالا
ونصبوا مشنقة له ، وحان أجله

فقال اللص: «لله قد أسلمت أمري
لكنني أرجوكم قبل موتي ان أرى امي».

وقرروا أن يلبوا له رغبته الأخيرة
وبحثوا عن أمه فعثروا عليها.

قال لها اللص: «أماه هاتي ثديك
حتى أذوق لبن الأم قبل ان أموت»

وانزوت الأم خجلى وكشفت عن صدرها
وأعطت ثديها لابنها كأنه رضيع

وأطبق الابن فكيه على ثديها
وعضه بعنف حتى قطع الحلمة

وصرخت الأم من الألم الرهيب
وسقطت بقربه بلا حراك

لم يفهم احد من الحضور شيئاً
فساقوا الأم وابنها الى الأمير

فسأل الأمير اللص عما فعله
أجابه اللص منكس الجبين:

«يا ايها الأمير قد عرفت من صباي السرقة
الفتها وأصبحت في الحياة منتهي

وكل ما سرقته أحضرته للمنزل
فكانت الام تقول: «شكرا يا بني الغالي»

لم تنهني عن الفساد والاجرام
فلتدفع الثمن، ولتتحمل العقاب».

وأدرك الجميع ان هذى الأم جديرة بابنها
كلاهما قد فقد الشرف، فاستوجبا العقاب

يتوقف علينا، نحن الآباء في كثير تحديد
بأى درب سوف يذهب الابناء.

الرسائل



١ - رسالة الشاب

يا سيدتي ألف تحية
من قلبي العاشق المشتاق
ولساني سوف يلهمج
بذكر جمالك الفتان.

كيف أصور لك حالي
ولهيبي في الضلوع
حتى يصل الى أسماعك
نواح قيثارتي البعيد؟

اخترت من الحرير الأطلس
ثوباً، بل أجمل الأثواب
ومنذ أن رأتك عيني
أسلم القلب لك زمامه .

طيور السنونو على الأفنان
تصدح بأغنيات الغرام
وعيناك الساحرتان تأسران
ولكن قلبك لا ينبض بالحب

لن يشرق النجم في السماء
إذا لم تغرب الشمس
فلتنهضي، حبيبتي، من نومك
ردي على حديث قلبي

في الغدير الرقراق المتدفق
تتلاًلاً النجوم راقصة
ساخرج الى الطريق وحدي
انتظر مجيئك حتى الفجر.

هزيم الرعد يدوي في السماء
والغيوم تسبح في السكون
وقلبي المعذب يحترق
فحبيبي لم يعد يذكرني.

في الأفق البعيد تشرق الشمس
ويسعى في البلاد المسافرون
هل تسمعين صوتي، يا حياتي؟
هل تسألين مرة عني؟

التلج لا يذوب، لا تزهز الأزهار
إذا لم يأت الربيع
هل تعلمين، يا حبيبتي
بما يجيش في الضلوع من حنين؟

تتحدّر الأحجار من القمم البيضاء
وأزيز الزلزال يتصاعد
لو نادى أحد باسمك
اسمك الرقيق كالاشعار.

أرجوك أن تجودي بالرضا
أو اقتليني ان رفضت حبي
لا تكذبي علي في الهوى
لا تسخري من سوء حظي .

أرجوك يا حسناء.. هذه الرسالة
من نبض قلبي فاقرئي سطورها
وان بقت لديك قطرة من الرحمة
فليتبعني الي بالجواب.



٢ - رسالة الفتاة

اقول سلاما من صميم القلب
للفتى الذى خط الرسالة
اليه ابعث رقيق الكلام
ردا على رسالته الرقيقة.

اذا احب البلبل وردة
فهل يزور غيرها؟
ان كان حبيبي يملأ قلبي
فكيف احب غيره؟

هل يمكن أن يوضع الشاي واللبن
في اناء فلا يختلطان؟
هل يمكن أن تملك قلبين
وتحب في آن اثنين؟

سيدي لي قلب واحد
وعهدي عهد واحد
وهذا القلب ملك لك
وهذا العهد عهدي لك.

أعطيتني قلبك الصافي
فخذ قلبي بديلا له

أرسلت لي رسالة الوفاء
وهذا جوابي يحمل التحية،

اصبر على الفراق، لا تحزن
ولا تسلم للهموم قلبك
فطيفك الغالي معي في كل لحظة
أحن اليك ليل نهار.

وحتى لو نسيت الحب
فقلبي مخلص للعهد
ولو حاولت أن تهجر
فاني دائما اذكر

أهيم بكل الدروب
وأسلك كل سبيل
وأبحث عنك طول الحياة
كرهت العيش ان لم أجذك.

إذا كان الرعد يدوي في السماء
والغيوم تسبح في الفضاء
أذن فانت لا تحبني، يا فارسي الحبيب
ذكراي لا تشير فيك البهجة.

وربما طيف فتاة غيري
أملى عليك خطابك الحزين؟

فالعجب يا عزيزي قرينه الايمان
اذا اختفى الايمان مات الحب.

ملأت روحي وشغلت بالي
وكل حلمي في الحياة أن أراك
وكل ما أرجوه يا حبيبي
أن نلتقي فاضمك إلى صدري.

قرأت رسالتك مائة مرة
وها هو جوابي من صميم قلبي
اقرأ يا حبيبي ثم اسرع
واكتب إلي.. كلي اشتياق.



٣ - رسالة الشاب

هل يسمى الخريف خريفاً
إذا كان الجو مشرقاً كالربيع؟
وهل تسمى الفتاة فتاة
إذا لم يكن لديها حبيب؟

أحلم بأروع لقاء
واترصّد خطاك في الدروب
لقد أحببتك يا هواي
ولن أنساك ما حييت.

بيدك البيضاء الرقيقة
لا ترفعي الأشياء الثقيلة
ولا تسببي لي الألم
ولا تسعدي الآخرين بسحر العيون

حبيبتي، لا تحملي الأساور
لكي لا تؤلمي ساعديك
ليل نهار افكر فيك
والشوق يكوي ضلوعي

لا تلبسي الثوب الحرير
لكي لا يثقل على جسدك الغض..
كيف اصف لك حبي
وقلبي المسكين عامر بالوجد؟

ولا تحملي الاقراط الذهبية
لكي لا تثقلي على اذنيك
أشعلت في قلبي ناراً
لا تحرقيني، اسعديني بهواك

الورود الحمر تتفتح في الحدائق
وفي قلبك تستيقظ الأحاسيس..
آه لو تشابكت أيدينا
ومضينا في نزهة وحدنا!

أندب خطي العاثر
وعلى استعداد لانتظار الساعات
كي أملني ناظري من جمالك
وألقاك قرب خمائل الورود.

واضغط على راحتك الحبيبة
واحكي لك عن آلامي
أو أجلس صامتاً اداعب
خصلات شعرك السود

وعندما يعزف القيثارة
غني يا حبيبتي أغنية
ستزول عن فؤادي الهموم
إذا ما احتواني حنانك

تري هل يتحقق الامل؟
جودي علي بنظرة..
أم أن أعوامي ستمضي
تضيع في العذاب والاشواق؟

لم ينلج الفؤاد غير ردك
يرقص قلبي لكل كلمة فيه...
وها أنذا اكتب اليك
وانتظر الجواب ليل نهار.



٤ - رسالة الفتاة

هل يسمى الشتاء شتاء
ان خلت الارض من الثلج؟
وهل يعتبر الفارس فارساً
اذا لم تكن له حبيبة؟

واذن فانا أهواك
فلتبادلني حباً بحب..
وكل ما يشغل خاطري
لقاؤنا المرجو يا مناي

لتنعم بالسعادة وليتحقق الأمل
تعال كي اراك
لا تقل: «كنت بالامس احبك..»
احفظ الحب الى يوم الممات.

يا حبيبي وصلت منك الرسائل
غير اني اخشى زيف الكلمات
اخاف ان تكون احاديث الهوى
محض لهو.. كلمات فارغات

فلتقسم انك لا تهوى غيري
وان غيري لا تهواك

الغيرة تنهش كبدي
فأهيم مع الحزن على وجهي

وفي العشرين قد تحب غيري
وتهيل علي رمال النسيان
أما أنا فلن أنساك ما حييت
وطوال عمري سأظل وفية

النوم جفاني.. اكتب وأبكي
واحس بقلبي يحترق في النيران
ترى هل يبتسم القدر بوجهي؟
ولماذا هذى القسوة يا اقدار؟

فاذا كان مقدراً علينا الفراق
وكتب علي أن تهجرني
فلن اطيق هذا العار والعذاب
لن أحيأ بدونك يوماً واحداً.

وحيثما يحين المساء
واحقد وحدي في الظلام
لا أرى أمامي سوى طيفك
وأشواقي تطير اليك وحدك.

عيناي تفيضان بالدموع
ووجهي يحترق من الخجل

ويخيل الي انك سرقت قلبي
بالخداع ومعسول الكلام

امضني العذب وغاب رشدي
وحدي أعاني في السكون
وتقول: ذبت شوقا يا حياتي
فلماذا نادرا ما أراك؟

امض ولتحرسك السعادة
واذكرني دائما بالخير
اياك ان تنساني يا حبيبي
ولا تسلم قلبك لسواي.



إذا كان حظ الفقير العذاب

إذا كان حظ الفقير العذاب
فاعلم أن الجهل مطبق هناك
الكسل والتراخي أساس المصائب
والنوم سلطانه عظيم
فالقلب والعقل في الظلام.

«البك» قيد الفقير كالحصان
وقاده كالداية العجماء
والقى اليه بالفتات
لا يعرف المسكين طعم الراحة
والجراح في قلبه غائرة

القيود تكبل ايدينا
من ذا يساعد الفقير؟
الفقر في الحياة حظنا
ولا خلاص من بلوانا
لا أحد بحاجة الينا

نعيش في لهو كما الأطفال
ونضرب الدفوف، نشد الاغاني

ونلعب بالنار دونما حذر
لأننا لا نعرف أنها قد تحرق الأصابع
في جهلنا نعيش سادرين.

ان كنا على مصائبنا صابرين!
فمن ذا الذي سيخلصنا منها؟
سنشهد عصر التعليم
وينتهي الظلام الحالك للعين
ونفיק من كابوسه المقيت.



حنين

تهدل الشعر وانطقاً بريق العيون
وتراكت على رأسي مصائب الأيام
قل لمن يسأل عني كيف أحيا:
في طعامي دس لي سم الفراق.

(أغنية شعبية)

رويدك قائد الفرسان لاتعتب
فكم عانيت، كم سالت دموعي
وهذا صدري مثخن بالجراح
قد غلبني الى الوطن الحنين

وجهي أشد صفرة من قش الحقول
وعذاب الفراق هد قواي
صبري نفذ، لشدة ما وزئت
قد غلبني الى اخوتي الحنين

نصف عام اعيش هنا وحدي
في الغربة بعيداً عن وطني الحبيب
الى ابنائي واخوتي الاعزاء
اشتقت، غلبني الحنين.

لماذا رحلت عن داري ونأيت
وفرقت بيني وبين احبائي المسافات
كل يوم يشتد بي العذاب
الى صخب الرفاق غلبني الحنين

فجأة اتذكر واحداً منهم
فيصعد نحبي الى عنان السماء
اتذكر والدي فيعصر قلبي الأسى
ويجيش الفؤاد.. ويغلبني الحنين

اتذكر حدائقنا الغناء
والأصدقاء والرفاق المرحين
فيشط عقلي ويلهيني الجوى
والى مرتع صباي يغلبني الحنين

كم حز في نفسي، يا طفلي الصغير
انني لم احتفل بعيد ميلادك
هدني الضعف.. أين انت يا «رهبر»؟
يا صغرى بناتى.. قد غلبني الحنين.

غريب أنا، وهمي ثقيل
من ذا يخلصني من أسر الشرور
تمر الليالى في السهاد المرير
الى ايام الهناء غلبني الحنين.

حزين أنا، تقسوا علي
فهل المهاجر الشريد مثل المقيم؟

خففوا بلواي، أخبروا عني الأحبة
عليهم يسمعون صوتي.. غلبني الحنين.

متى يا رب يطلقون سراحي؟
متى أعود إلى داري وأهلي؟
فلترحم المسكين، خفف عنه
انقذه من بلواه.. هذه الحنين.



بلغ السلام

يا صاحبي اذا رأيت وطني
رأيت والدي العزيز.. بلغه السلام

وان أتيت دارنا وخرجت أمي
لكي تلتقاك.. بلغها السلام

واختي الحنون، جف دمعها
من البكاء والحنين.. بلغها السلام

قبل جبين ذلك الوليد
أخي الصغير.. بلغه السلام

لكل جار وصديق وأب وأم
لكل دار من ديارنا.. بلغ السلام

وبلغ أمي الحبيبة: ابنها بخير
وقل لها سيعود، لا تسكبي الدموع

وقل لها أن تقهر الحنين
سيرجع ابنها الحبيب للديار

ان كنت تستطيع.. ساعد أسرتي
وخذ بيد أمي المسكينة

ان جاءك النذير أنني رحلت
عن هذه الحياة.. لا تلبس الحداد

ان جاءك النذير يحمل الخبر
فقل لأسرتي: قد كذب النذير

ولتحیی فی قلوب أخوتي والأصدقاء
مامات فیها من رجاء وأمل

وقل لهم لا تجزعوا وصابروا
سيرجع ابنکم الی دیاره الحبیبة.



«كينغاش»*

أسعدت القلب منجلتنا الشابة «كينغاش»
كالنسيم العليل في اليوم القائظ «كينغاش»
فلتنهضي، وبددي السكون يا «كينغاش»
وغني لاشراقة الفجر، للحياة يا «كينغاش»

ها قد جاء اليوم الموعد المعطاء
أعاد للناس الحياة، جدد الأمل
وفاض بالخيرات والضياء والهبات
فلتشكريه من صميم القلب يا «كينغاش»

وثابري في دعوة الناس الى النور
كوني عدوا لدودا للظلام والكذب
قفي بوجه كل من يعرقل المسيرة
ولتصمدي كالطود في وجه العواصف يا «كينغاش»

وليسمع الشباب ما تقولين ويفهم
ولترشديه للخير ومعاربة الشر

* كينغاش (المشورة) مجلة أدبية أسسها حمزه
في شهر مارس ١٩١٧ في مدينة خوقند. الناشر.

ولترتعد فرائص الأعداء من أعمالك
ولتعلنها حرباً شعواء على التخلف يا «كينغاش»

نادي الجميع الى تحصيل المعارف
ونددى بالجهلاء واسخري من السفهاء
ومجدي صداقة الشعوب، لا ترهبي المصاعب
والشعب كله سيتبعك يا «كينغاش»

هل ثمة عهد مشرق حر كهذا العهد؟
هيا اسرعي في السير وحيي الآخرين
ولتعرفني هدفك جيداً ولا تبالي بالتوافه
سيرى دائماً في دربك المستقيم يا «كينغاش»

اياك والتردد، وغامري وليحنق الأغبياء
وضاعفي من أعداد قرائك
لا تتركي المجذاف قبل شاطئ الأمان
ولتجعلني من القراء درعك المتين يا «كينغاش»

الوطن الام الغالي (اغنية)

الشعب في أيام الغمة يقول:
«حتما سيشرق النهار بعد الليل»
وتلك التي تريق دموعها
حزنا على الأطفال
ستدوق السعادة
وتجفف دموع الهم والأحزان.

يا وطني الغالي، يا أمي
لا تبك، لا تبك، لا تحزن
فالقلوب التي أترعتها
أبدا لن تنساك

أقسم أبناؤك لك
بيمين الولاء
وجعلوا من الأحلام البعيدة
واقعا حيا.

زمان الآلام والشروع
يلفظ آخر أنفاسه
فلتصبر يا وطني قريبا
يشرق فجر الفرح الخالد.

يا وطني الغالي، يا أمي
لا تبك، لا تبك لا تحزن
والقلوب التي أترعتها
أبدأ لن تنساك

قد فقدنا كل ثقة
بالمنافقين الأدعياء
بهذه العيون الكاذبة
المتباكية على الشعب

لا تحزن يا وطني الحبيب
فالشمس تضيء لنا الطريق
ولتفرح اذ تسلم مصيرك
لابنائك المناضلين

يا وطني الغالي، يا أمي
لا تبك، لا تبك، لا تحزن
والقلوب التي أترعتها
أبدأ لن تنساك

جميع اعدائك الحاقدين
ذوي القلوب السود
سيهزمهم ويحطمهم
ابناؤك الشجعان.

يا القلوب الصافية
المخلصة لحبك
ستشرق أيامك
وتزدهر لياليك

يا وطني الغالي، يا أمي
لاتبك، لاتبك، لاتعزن
والقلوب التي اترعتها
أبدأ لن تنساك.



هل يمكن أن يبقى هذا؟!

هل يمكن أن يبقى هذا الى الأبد
هل يمكن ان يبقى الظلام للأبد؟!
هل يمكن أن نصدقكم يا كلابا ضالة
يا عبيد الشهوات والاغراض والاحقاد؟
هل يمكن أن يبقى مستقبل تركستان
في أيدي الاوغاد الى الأبد؟!

هل يمكن للطائر الهارب من الاسر
أن يحلم بالقفص الضيق؟
يا أيها الطفافة.. هل يمكن لثائر
حطم طغيانكم.. أن يركع لكم من جديد؟
يا أيها الوحوش.. هل يمكن لوحش
أن ينجل من اراقة الدماء؟

هل يمكن أن يعرف معنى الحرية
من لم يزرع في نير العبودية؟
هل يمكن أن يرفع فوق الرأس الراية
في ساحة الوغى جبان رعدي؟
هل يستطيع من لم يعرف الالم
ان يعرف الحب ويغنى في المحبوب؟

هل يمكن أن تجد في الدنيا
شعباً يمكن أن يحيا بلا تعليم؟
هل يستطيع من لم يجرب الصداقة
أن يعرف ما فيها من نبل؟
وزهرة تغتسل بقطر الندى
هل يمكن ان تتفتح في الربيع؟

هل تستطيع وردة في الصيف
أن تسقط الاوراق قبل أن يأتي الخريف؟
هل تستطيع أن تموت هذى الوردة
حتى بلا أوراقها.. ان ظلت الجذور حية؟
هل يستطيع الكأس أن ترقيق ماءها
ان كان هذا الماء لم يعد في الكأس؟

هل يستطيع الشعب الا ينشد الخلاص
من ظلمكم عصابة من الاوغاد؟
هل يستطيع الشعب من دون المدارس
أن ينزع العصابة التي وضعتوها على عيونه؟
هل يستطيع الشمس أن تدخل السعادة
على قلب من اضاع نعمة الابصار؟

المحتويات

المقدمة. الشاعر والمواطن ٣

النور الآن يعم الكون

نحن العمال

٢٨	قم، يا عامل! (أغنية)
٣٢	نحن العمال (أغنية)
٣٤	فلنطلق الرصاص (أغنية)
٣٦	الكادح
٣٨	انهض، يا عامل!
٤٠	دافع عن الحرية
٤٢	الى الجنود الحمر (أغنية)
٤٣	عاش العامل والفلاح (أغنية)
٤٤	رباعية
٤٥	اعترافات رجل جليله العار
٤٧	شكوى «موظف مسؤول» خائف
٤٩	أغنية النساء المتحررات
٥١	صوت النساء

٥٢	مرثية طورسوناي
٥٤	المجد للنساء (أغنية)

من أشعار ما قبل الثورة

قلب الشاعر الغزليات

٥٦	«وجهك الوضاء كالفجر وابهى...»
٥٧	«أصبحت كمجنون ليلى...»
٥٩	«أنا العليل ارحمينى...»
٦٠	«لم اجد في الكون من يضاهيك جمالا...»
٦٢	«ما نلت منك غير الصد والهجران...»
٦٤	«قلت يا حوريتي أنا المعذب...»
٦٦	«ما أن رأتك عيني...»
٦٧	«تحت قبة الكون...»
٦٩	«يا الهى لا تحرم أحدا من حبه...»
٧١	«لو لا الربيع ما أزهى الورد...»
٧٣	«يوم رأيتك تخطرين وحدك...»
٧٥	«شدني نورك...»
٧٦	«ايتها الريح اسرعي...»
٧٨	«كتب عليك الشقاء يا نفس...»
٨١	«ناشك اليأس فصبرا...»
٨٢	«يا بدرية الوجه...»
٨٤	«هل جزاء المحب أن يشقى...»

٨٥	«سرني انني في الغرام سلطان...»
٨٦	«أنت ادميت فؤادي...»
٨٧	«ظلمت ليس بالدلال...»
٨٩	«حسنا يا آسرة القلب...»
٩١	«سهرت الليل اشكو عذابي...»
٩٣	«في بحار الدموع...»
٩٤	«ماذا جرى...»
٩٥	«لا تقل قد جبل الناس...»
٩٦	«إذا كنت تريد...»
٩٧	«لا تلمني أيها الزاهد...»
٩٩	«هل تودين أن ترى...»
١٠٠	«يا نسيم اسرع الى حبيبي...»
١٠١	«نج يا رب عاشقا...»
١٠٣	«في ظلام الخيانة...»
١٠٥	«يا ربة الحسن اسفري...»
١٠٧	«افتح عينيك وانظر الى الكون...»
١٠٩	«يخيل الى...»
١١٠	«تمزقت نياط القلب...»
١١١	«كزهرة الخشخاش وجهك الجميل...»
١١٣	«الدنيا محنة...»

في التعليم والتربية

١١٦	حصل العلوم
١١٧	عن العالم والجاهل
١١٩	المدرسة

١٢٠	تعليم
١٢١	الكتاب
١٢٢	العلم
١٢٣	«من يوم أن دخلت المدرسة...»
١٢٤	القلم
١٢٦	السلحفاة والعقرب
١٢٩	الصبي الصادق
١٣٠	الام
١٣١	أمثلة
١٣٣	بداية المقامرة
١٣٥	جزاء سوء تربية الابن

الرسائل

١٣٨	١ - رسالة الشاب
١٤١	٢ - رسالة الفتاة
١٤٤	٣ - رسالة الشاب
١٤٨	٤ - رسالة الفتاة
١٥٠	إذا كان حظ الفقير العذاب
١٥٢	حنين
١٥٥	بلغ السلام
١٥٧	«كينغاش»
١٥٩	الوطن - الام الغالي
١٦٢	هل يمكن أن يبقى هذا؟

الى القراء

ان دار «رادوغا» - فرع طشقند - تكون
شاكرة لكم اذا تفضلتم وابدئتم لها
ملاحظاتكم حول ترجمة الكتاب وشكل عرضه
وطباعته واعربتم لها عن رغباتكم.

العنوان: المركز ١٤، العمارة ٣٣
طشقند - الاتحاد السوفيتي

ترجمة الدكتور ابو بكر يوسف

25

29

Bibliotheca Alexandrina



0522132

دار «رادوغا» فرع طشقند - ۷

ISBN 5-03-001574-X